

**Ersatzteilliste
Spare Parts List
Liste des pièces de rechange**

BR/BD 55/60 W

- 1.384-111.0 BR 55/60 W**
- 1.384-121.0 BR 55/60 W P**
- 1.384-211.0 BD 55/60 W BAT**
- 1.384-221.0 BD 55/60 W P**

GRUPPE: 1.0 TANK
GROUP: 1.0 TANK
GRUPPE: 1.0 RESERVOIR

A1

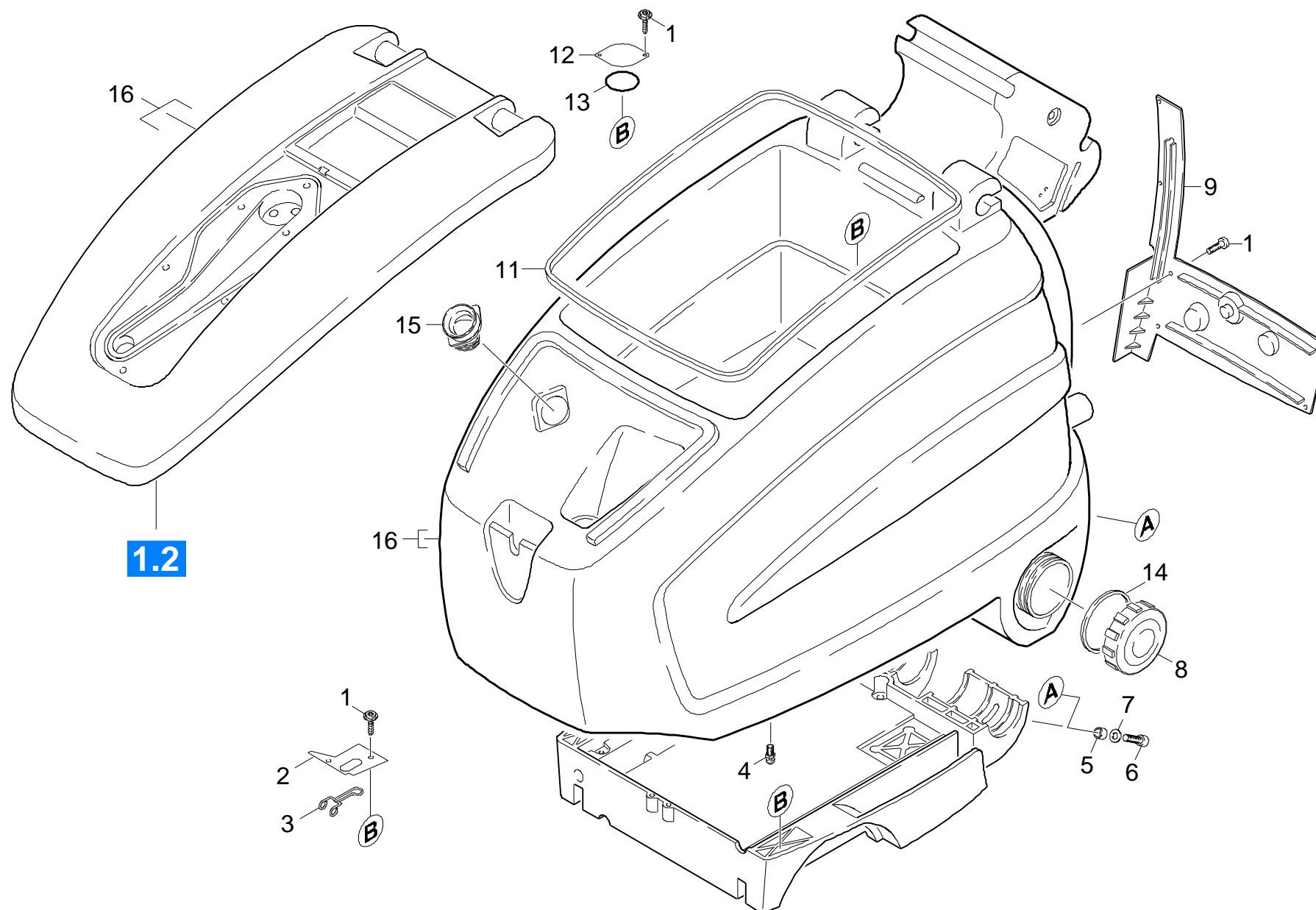
BR/BD 55/60 W

GRUPPE: 1.0 TANK
GROUP: 1.0 TANK
GRUPPE: 1.0 RESERVOIR

GRUPPE: 1.1 EINZELTEILE
GROUP: 1.1 PIECE PARTS
GRUPPE: 1.1 PIÈCES CONSTITUANTES

B1

BR/BD 55/60 W



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 1.1 EINZELTEILE
GROUP: 1.1 PIECE PARTS
GROUPE: 1.1 PIECES CONSTITUANTES

C1

BR/BD 55/60 W

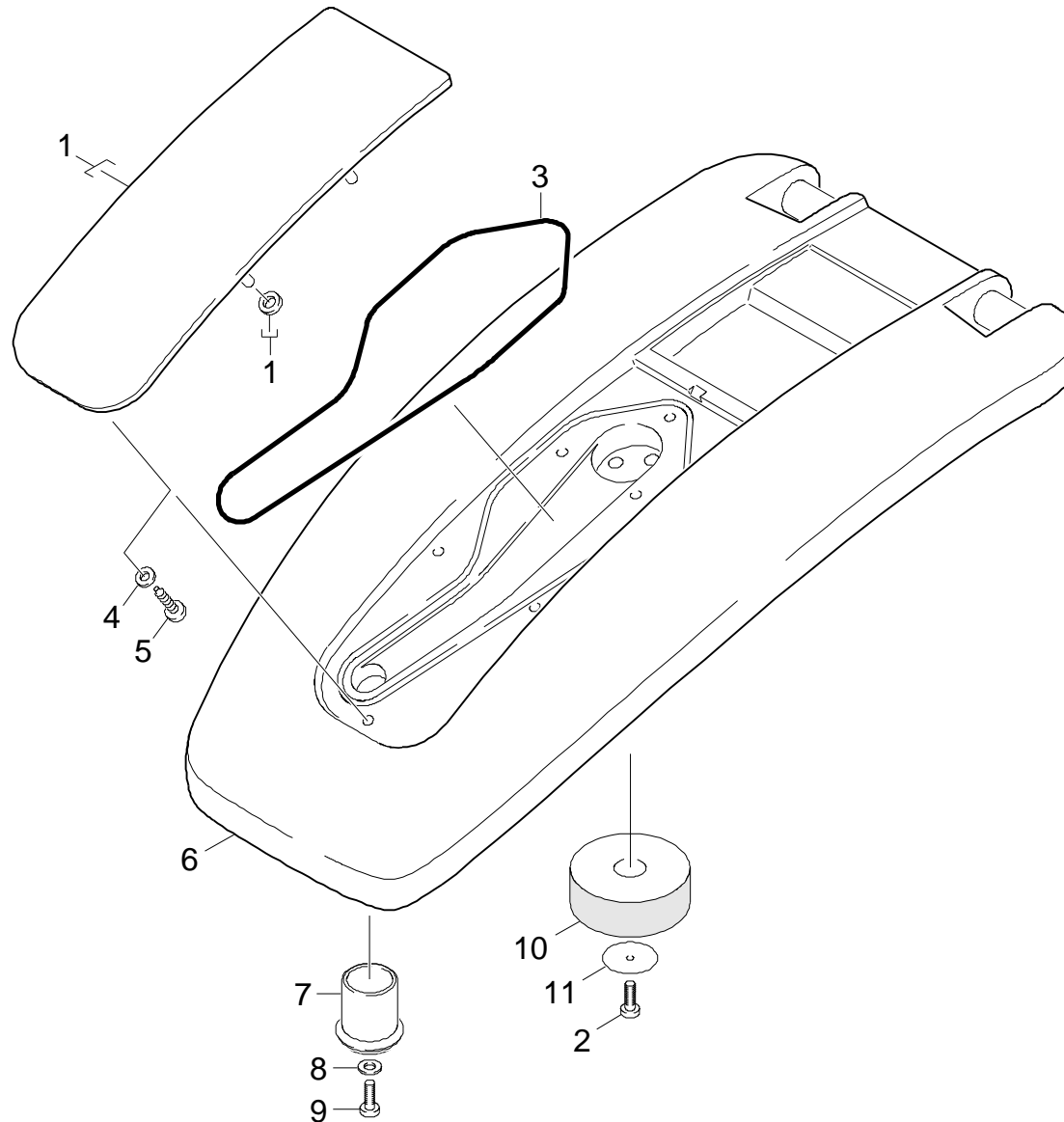
POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	SCHRAUBE 5 X 16 / SCREW / VIS	7.303-107.0	10
2	BLECH / PLATE / TOLE	5.007-675.0	1
3	BUEGEL / STRAP / ETRIER	5.034-688.0	1
4	BOLZEN / BOLT / BOULON	5.317-091.0	1
5	HUELSE / SLEEVE / DOUILLE	5.110-944.0	2
6	6KT-SCHR. M10X 25 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL	7.304-801.0	2
7	SCHEIBE 10 / WASHER / RONDELLE	7.312-290.0	2
8	DECKEL TANK / COVER / COUVERCLE	6.392-120.0	1
9	ABDECKHAUBE / COVER / CAPOT	5.069-010.0	1
11	DICHTUNGSPROFIL / PROFILED JOINT / JOINT D'ETANCHEITE PROF.	6.366-043.0	1
ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE			
12	BLECH / PLATE / TOLE	5.001-888.0	1
13	O-RING 58,0 X 2,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-631.0	1
14	DICHTUNG / SEAL / BOURRAGE	6.363-214.0	1
15	DICHTRING / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE	5.363-547.0	1
16	TANK KPL MIT DECKEL / TANK / RESERVOIR	4.071-148.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 1.2 TANKDECKEL
GROUP: 1.2 CAP OF A TANK
GRUPPE: 1.2 BOUCHON DE RESERVOIR

D1

BR/BD 55/60 W



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 1.2 TANKDECKEL
GROUP: 1.2 CAP OF A TANK
GRUPPE: 1.2 BOUCHON DE RESERVOIR

E1

BR/BD 55/60 W

POS.	BENNENUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
1	ABDECKUNG LUFTKANAL / COVER / CHAPEAU	4.063-742.0	1
2	SCHRAUBE 5 X 16 / SCREW / VIS	7.303-107.0	1
3	MOOSGUMMISCHNUR / CELLULAR RUBBER CORD / CORDON EN CAOUTCHOUC CELL	6.273-196.0	1
4	SCHEIBE 6 / WASHER / RONDELLE	7.312-266.0	6
5	SCHRAUBE 5 X 16 / SCREW / VIS	7.303-104.0	6
6	DECKEL BR/BD 55.60 / COVER / COUVERCLE	5.064-040.0	1
7	DICHTRING / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE	5.363-549.0	1
8	SCHEIBE 5 / WASHER / RONDELLE	7.312-267.0	1
9	SCHRAUBE 5 X 25 / SCREW / VIS	7.303-105.0	1
10	SCHWIMMER / FLOAT / FLOTTEUR	5.585-039.0	1
11	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-754.0	1

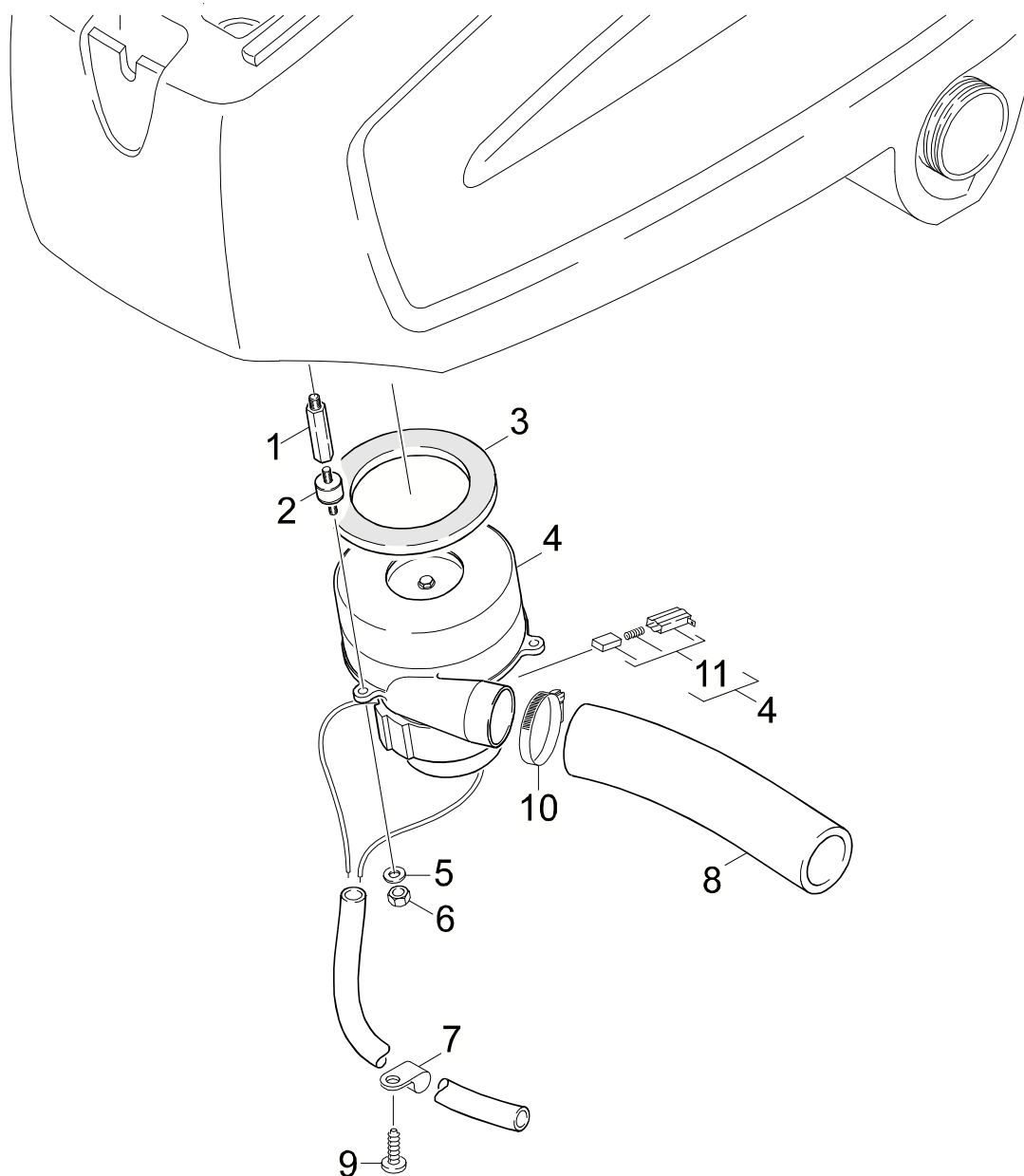
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 2.0 SAUGTURBINE
GROUP: 2.0 VACUUM MOTOR
GRUPPE: 2.0 TURBINE D'ASPIRATION

A2

BR/BD 55/60 W

GRUPPE: 2.0 SAUGTURBINE
GROUP: 2.0 VACUUM MOTOR
GRUPPE: 2.0 TURBINE D'ASPIRATION



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 2.0 SAUGTURBINE
GROUP: 2.0 VACUUM MOTOR
GROUPE: 2.0 TURBINE D'ASPIRATION

C2

BR/BD 55/60 W

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	STEBBOLZEN / DOWEL PIN / GOUCHON FILETE L 61,5MM	5.308-056.0	3
1	STEBBOLZEN / DOWEL PIN / GOUCHON FILETE L 51,0MM	5.308-066.0	3
2	GUMMIPUFFER 2XM6 / RUBBER BUFFER / BUTOIR CAOUTCHOUC	6.339-021.0	3
3	DICHTRING / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE	5.363-195.0	1
4	SAUGTURBINE 24V550W / VACUUM MOTOR / TURBINE D'ASPIRATION	6.490-036.0	1
5	SCHEIBE 6 / WASHER / RONDELLE	7.312-276.0	3
6	6KT-MUTTER M 6 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-003.0	3
7	ROHRSCHELLE / PIPE CLAMP / COLLIER D'ATTACHE	6.373-670.0	3
8	SCHALLDAEMMSCHLAUCH / SOUNDPROOF HOSE / TUYAU FLEX. INSONORE	6.390-215.0	1
9	SCHRAUBE 5 X 16 / SCREW / VIS	7.303-107.0	3
10	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.388-713.0	1
11	KOHLEBUERSTENSET / CARBON BRUSH SET / CHARBONS	6.610-220.0	1

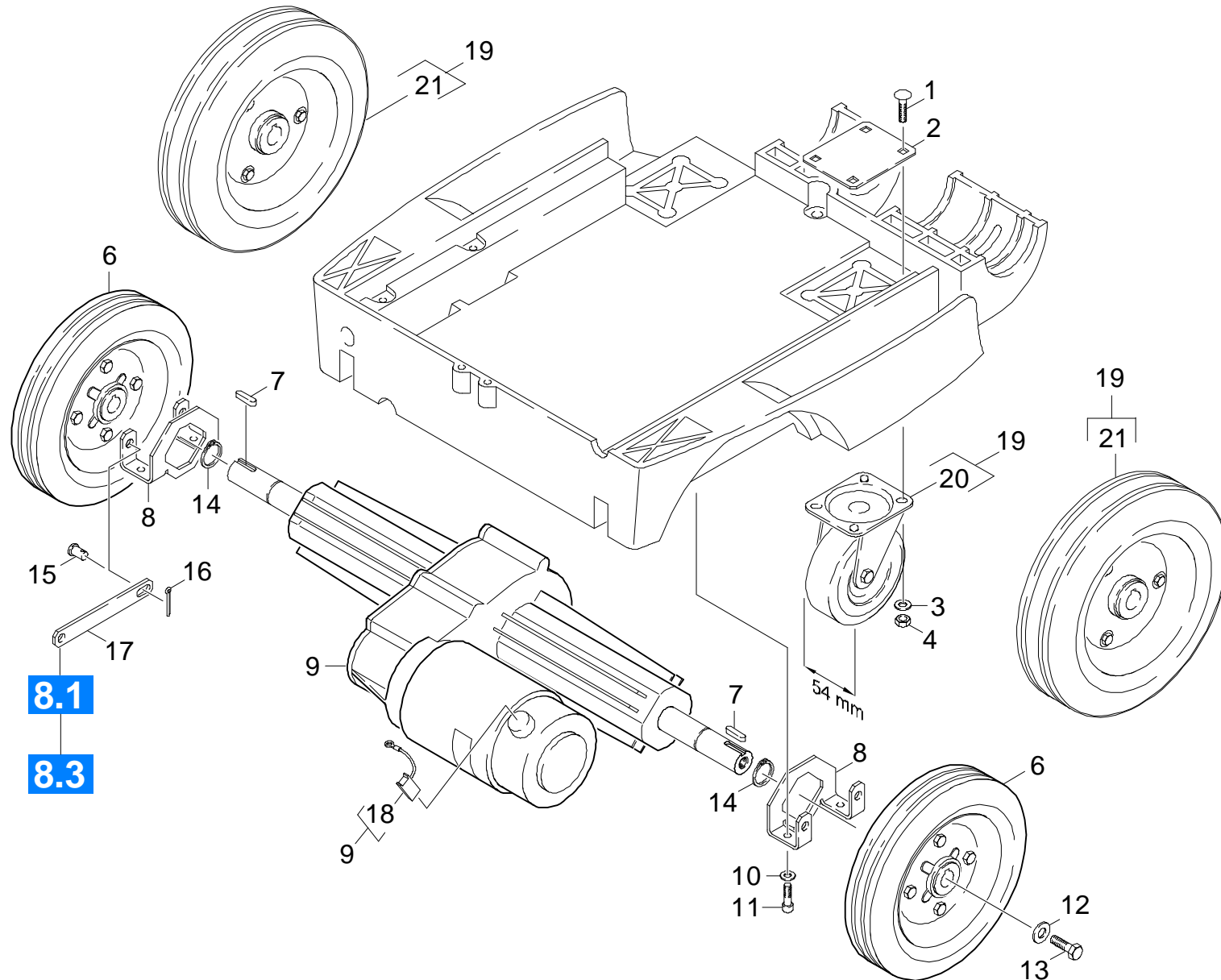
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 3.0 ANTRIEB
GROUP: 3.0 ACTUATION
GRUPPE: 3.0 ENTRAINEMENT

A3

BR/BD 55/60 W

GRUPPE: 3.0 ANTRIEB
GROUP: 3.0 ACTUATION
GRUPPE: 3.0 ENTRAINEMENT



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

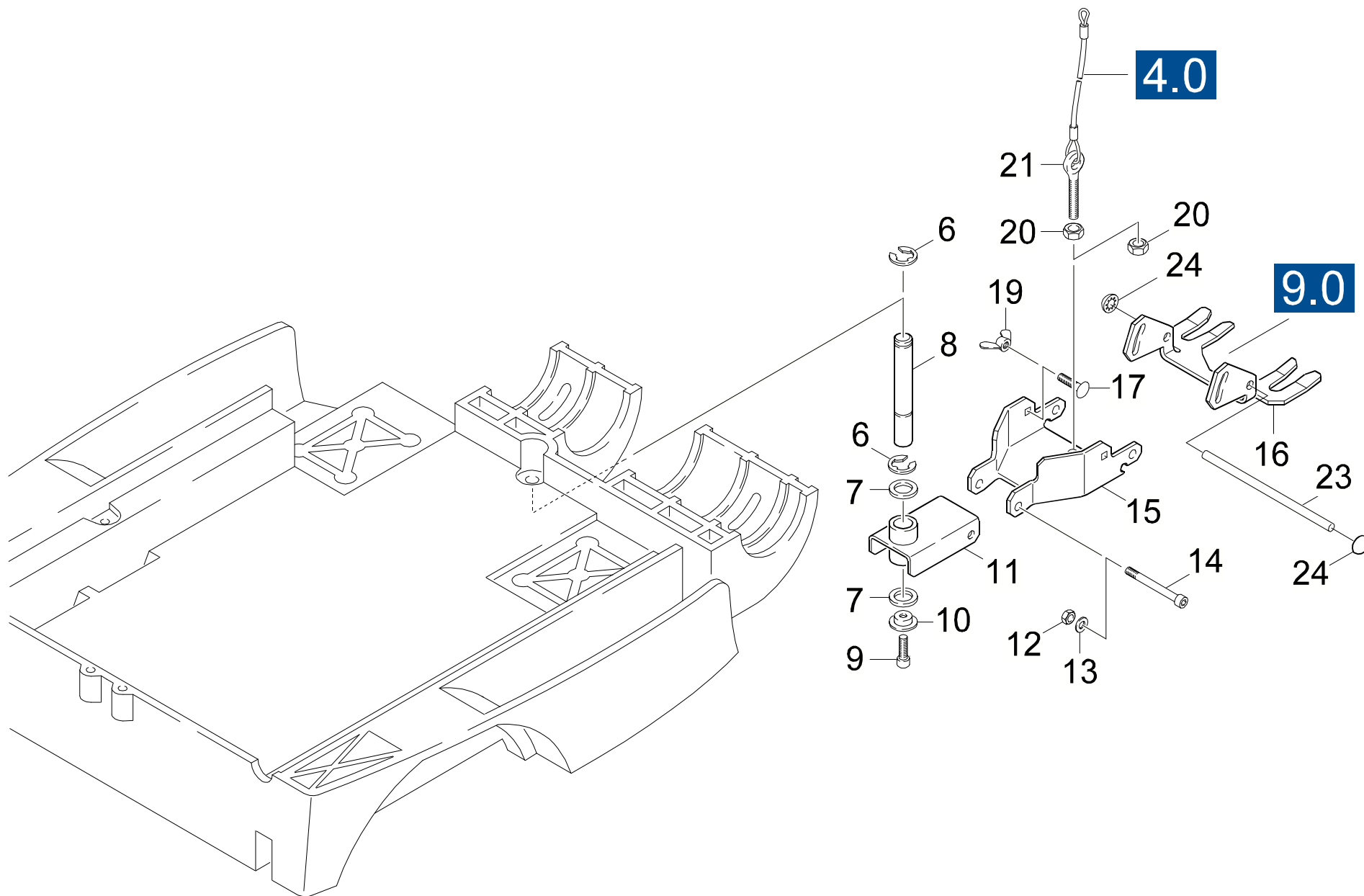
GRUPPE: 3.1 EINZELTEILE
 GROUP: 3.1 PIECE PARTS
 GROUPE: 3.1 PIECES CONSTITUANTES

C3

BR/BD 55/60 W

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	FL.RD.SCHR. M 8X 50 / SAUCER-HEAD SCREW / BOULON A TETE BOMBEE	7.303-009.0	4
2	BLECH / PLATE / TOLE	5.007-673.0	1
3	SCHEIBE 8 / WASHER / RONDELLE	7.312-004.0	8
4	6KT-MUTTER M 8 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-068.0	8
6	RAD KPL. / WHEEL / ROUE	6.435-367.0	2
	(D250)GRAU/GREY/GRIS		
7	PASSFEDER 6X 6X 28 / SPRING / RESSORT D'ADJUSTAGE	7.318-031.0	2
8	BLECHTEIL / PLATE / TOLE	5.058-268.0	2
9	FAHRMOTOR / WHEEL-DRIVE MOTOR / MOTEUR	6.613-080.0	1
10	SCHEIBE 6 / WASHER / RONDELLE	7.312-026.0	4
11	SCHRAUBE 6 X 20 / SCREW / VIS	7.303-112.0	4
12	SCHEIBE 8 / WASHER / RONDELLE	7.312-268.0	2
13	SCHRAUBE M 8X 16 / SCREW / VIS	7.306-218.0	2
14	S-RING 20X1,2 / SPRING CLIP / CIRCLIP	7.343-007.0	2
15	BOLZEN / BOLT / BOULON	5.317-086.0	4
16	SPLINT 3,2X 20 / COTTER / GOUPILLE FENDUE	7.316-342.0	4
17	HEBEL ANLENKUNG / LEVER / LEVIER	5.481-344.0	2
	/ 1.384-111.0 / -121.0		
17	HEBEL ANLENKUNG / LEVER / LEVIER	5.481-354.0	2
	/ 1.384-211.0 / -221.0		
18	KOHLEBUERSTENSATZ / CARBON BRUSH SET / CHARBONS	6.610-248.0	1
19	UMBAUSATZ RAEDER / KIT / KIT DE MODIFIC.	4.744-162.0	1
	ANTISTREIFEN/ANTI-STRIP/ANTIBANDE		
20	LENKROLLE / CASTOR / ROUE PIVOTANTE	6.435-710.0	2
	OELFEST/OIL RESISTANT/RESISTANT A L'HUILE		
21	RAD GESCHAEUMT D260 / WHEEL / ROUE	6.435-681.0	2
	B: 54MMANTISTREIFEN/ANTI-STRIP/ANTIBANDE		

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

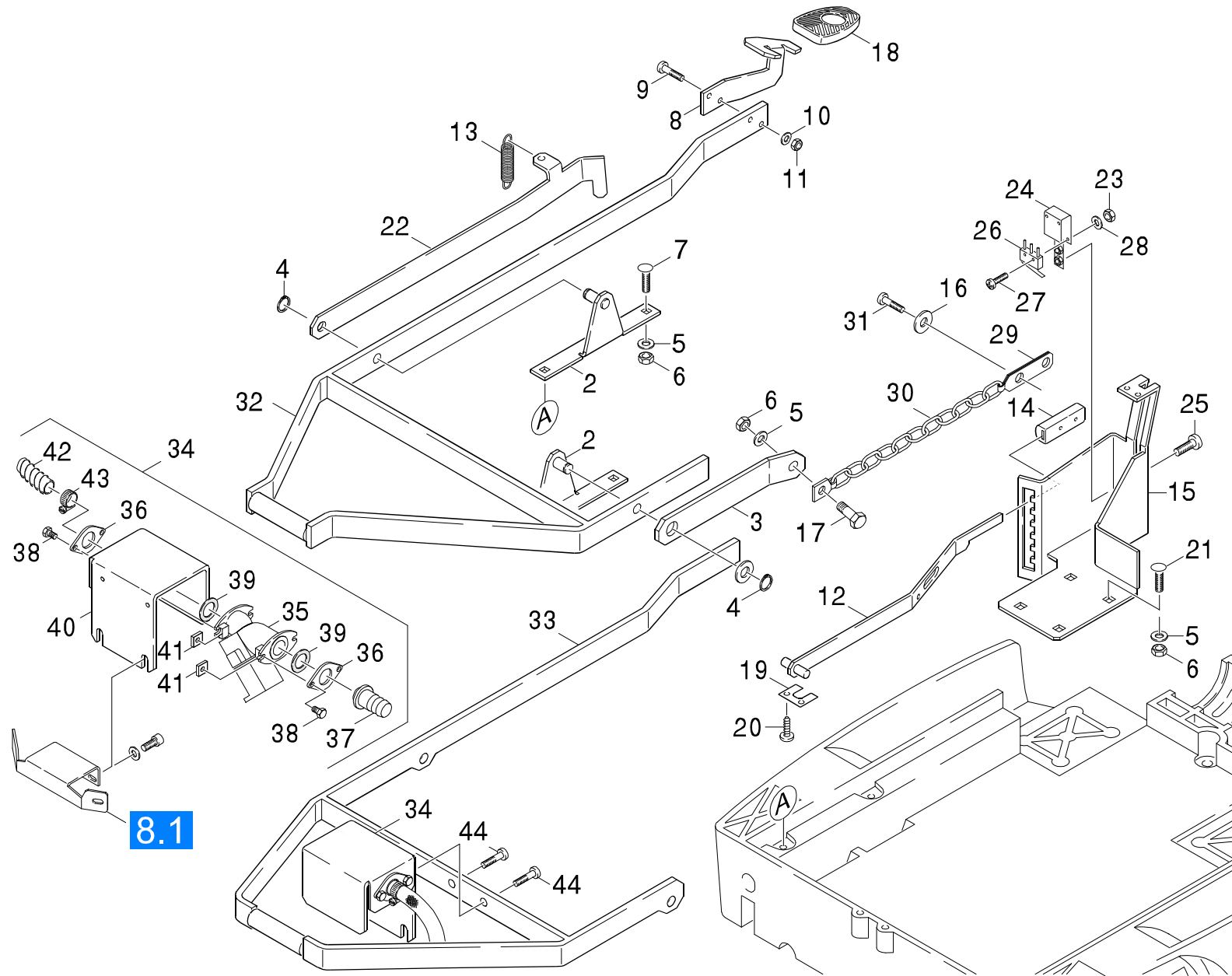
GRUPPE: 3.2 RAHMEN / EINZELTEILE
GROUP: 3.2 FRAME / PIECE PARTS
GROUPE: 3.2 CADRE / PIECES CONSTITUANTES

E3

BR/BD 55/60 W

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
6	S-SCHEIBE 12 / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET	7.343-306.0	2
7	SCHEIBE 12 / WASHER / RONDELLE	7.312-075.0	2
8	BOLZEN / BOLT / BOULON	5.317-073.0	1
9	SCHRAUBE M 6X 16 / SCREW / VIS	7.306-031.0	1
10	HUELSE / SLEEVE / DOUILLE	5.110-868.0	1
11	TRAEGER SAUGBALKEN / CARRIER / LONGERON	4.058-128.0	1
12	6KT-MUTTER M 8 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-427.0	1
13	SCHEIBE 8 / WASHER / RONDELLE	7.312-004.0	2
14	ZYL.SCHR. M 8X 65 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	7.306-151.0	1
15	HALTER SAUGBALKEN / BRACKET / FIXATION	5.044-638.0	1
16	WIPPE SAUGBALKEN / ROCKER / BASCULE	5.058-115.0	1
17	FL.RD.SCHR. M 6X 16 / SAUCER-HEAD SCREW / BOULON A TETE BOMBEE	7.303-160.0	2
19	FLUEGELMUTTER M 6 / WING NUT / ECROU A OREILLES	6.310-129.0	2
20	6KT-MUTTER M 8 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-068.0	2
21	SEIL KPL. / ROPE / CABLE	4.172-023.0	1
23	STANGE / BAR / TIGE	5.107-244.0	1
24	SICHERUNGSSCHEIBE 8 / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET	6.343-132.0	2

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 3.3 PEDAL
 GROUP: 3.3 PEDAL
 GROUPE: 3.3 PEDALE

G3

BR/BD 55/60 W

POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.	POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
2	BLECHTEIL KPL. / PLATE / TOLE	4.040-153.0	2	36	FLANSCH / FLANGE / BRIDE	5.122-428.0	2
3	BLECH / PLATE / TOLE	5.007-786.0	1	37	SCHLAUCHNIPPEL / HOSE STEM / RACCORD DE FLEXIBLE	5.443-488.0	2
4	S-RING 10X1 / SPRING CLIP / CIRCLIP	7.343-001.0	2	38	SCHRAUBE M 4X 16 / SCREW / VIS	7.306-208.0	4
5	SCHEIBE 8 / WASHER / RONDELLE	7.312-017.0	4	39	FLACHDICHTUNG 13X20 / GASKET / GARNITURE PLATE	6.641-654.0	2
6	6KT-MUTTER M 8 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-514.0	5	40	BLECHTEIL / PLATE / TOLE	5.058-692.0	1
7	FL.RD.SCHR. M 8X 55 / SAUCER-HEAD SCREW / BOULON A TETE BOMBEE	7.303-165.0	4	41	4KT-MUTTER M 4 / SQUARE NUT / ECROU CARRE	7.311-569.0	4
8	BLECHTEIL / PLATE / TOLE	5.058-269.0	1	42	SPIRALSCHLAUCH / SPIRAL HOSE / TUYAU SPIRALE	6.390-892.0	1
9	SCHRAUBE M 6X 20 / SCREW / VIS	7.306-194.0	2	43	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.388-542.0	3
10	SCHEIBE 6 / WASHER / RONDELLE	7.312-026.0	2	44	BL.SCHR. ST4,8X13 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE	7.303-076.0	2
11	6KT-MUTTER M 6 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-067.0	2				
12	HEBEL / LEVER / LEVIER	4.481-205.0	1				
13	ZUGFEDER / EXTENSION SPRING / RESSORT DE TRACTION	6.330-213.0	1				
14	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	5.321-457.0	1				
15	BLECHTEIL KPL. / PLATE / TOLE	4.040-152.0	1				
16	SCHEIBE 8 / WASHER / RONDELLE	7.312-004.0	1				
17	6KT-SCHR. M 8X 20 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL	7.304-397.0	1				
18	PEDALUEBERZUG / PEDAL COVER / REVETEMENT PEDALE	6.321-046.0	1				
19	BLECH / PLATE / TOLE	5.007-672.0	1				
20	SCHRAUBE M 6X 16 / SCREW / VIS	7.303-047.0	2				
21	FL.RD.SCHR. M 8X 50 / SAUCER-HEAD SCREW / BOULON A TETE BOMBEE	7.303-009.0	4				
22	HEBEL / LEVER / LEVIER	5.481-340.0	1				
23	6KT-MUTTER M 2 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-074.0	2				
24	BLECHTEIL / PLATE / TOLE	5.058-276.0	1				
25	SCHRAUBE M 4X 12 / SCREW / VIS	7.306-058.0	2				
26	MIKROSCHALTER / MICRO SWITCH / MICRORUPTEUR	6.630-294.0	1				
27	SCHRAUBE M 2X 20 / SCREW / VIS	7.306-045.0	2				
28	SCHEIBE 2,5 / WASHER / RONDELLE	7.312-053.0	2				
29	BLECH / PLATE / TOLE	5.007-839.0	1				
30	KETTE / CHAIN / CHAINE	6.432-207.0	1				
31	SCHRAUBE 5 X 16 / SCREW / VIS	7.303-107.0	2				
32	HEBEL KPL. / LEVER / LEVIER	4.481-203.0	1				
	/ 1.384-111.0 / -121.0						
33	HEBEL KPL. / LEVER / LEVIER	4.481-208.0	1				
	/ 1.384-211.0 / -221.0						
34	ABS MAGNETVENTIL / ADD-ON KIT / KIT PORTEE	2.640-552.0	1				
35	MAGNETVENTIL / SOLENOID VALVE / ELECTROVANNE	6.472-980.0	1				

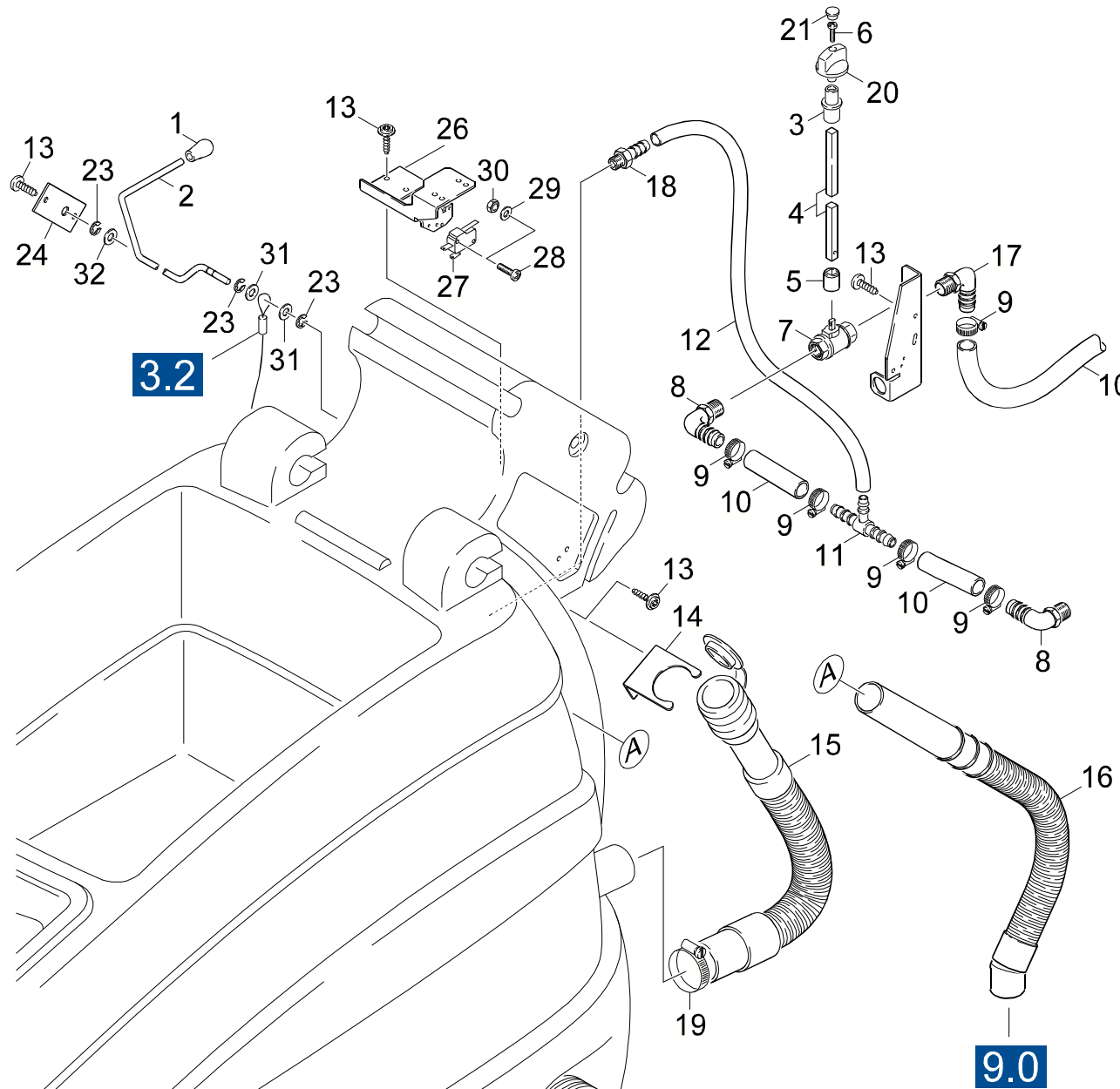
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 4.0 LEITUNGSSYSTEM
GROUP: 4.0 PIPING
GRUPPE: 4.0 PIPELINE

A4

BR/BD 55/60 W

GRUPPE: 4.0 LEITUNGSSYSTEM
GROUP: 4.0 PIPING
GRUPPE: 4.0 PIPELINE



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 4.0 LEITUNGSSYSTEM
 GROUP: 4.0 PIPING
 GROUPE: 4.0 PIPELINE

C4

BR/BD 55/60 W

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	SCHALTKNOPF D 8 / SWITCH KNOB / BOUTON DE COMMANDE	6.321-154.0	1
2	HEBEL / LEVER / LEVIER	5.481-307.0	1
3	KUPPLUNG / COUPLER / COUPLEUR	5.470-034.0	1
4	STANGE / BAR / TIGE	5.107-243.0	1
5	KUPPLUNG / COUPLER / COUPLEUR	5.470-033.0	1
6	BL.SCHR. ST3,5X25 / SHEET METAL SCREW / VIS A TOLE	7.303-065.0	1
7	KUGELHAHN / BALL VALVE / ROBINET SPHERIQUE	6.413-099.0	1
8	WINKELTUELLE / ANGLE SOCKET / COUDE	5.443-481.0	2
9	KABELBAND 8-210 / CABLE TIE / PROTECT. DE CABLE	6.641-474.0	6
10	SCHLAUCH DN12,5 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE	6.388-248.0	1
	ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE		
11	T-STUECK 15/8/15 / T-PIECE / PIECE EN T	6.389-889.0	1
12	SCHLAUCH DN 7 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE	6.388-225.0	1
	ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE		
13	SCHRAUBE 5 X 16 / SCREW / VIS	7.303-107.0	8
14	BLECHTEIL / PLATE / TOLE	5.059-011.0	1
15	ABLASSSCHLAUCH DN38 / DRAIN HOSE / TUYAU FLEX. D'ECOULEMENT	6.390-609.0	1
16	SAUGSCHLAUCH DN38 / SUCTION HOSE / FLEXIBLE D'ASPIRATION	6.390-543.0	1
17	WINKELTUELLE / ANGLE SOCKET / COUDE	6.389-899.0	1
18	SCHLAUCHNIPPEL / HOSE STEM / RACCORD DE FLEXIBLE	6.388-429.0	1
19	SCHLAUCHSCHELLE / HOSE BAND CLIP / COLLIER DE SERRAGE	6.388-713.0	1
20	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	5.321-509.0	1
21	ZIERKAPPE D10/D12 / ORNAMENTAL HUB CAP / ENJOLIVEUR DE ROUE	6.368-076.0	1
23	S-SCHEIBE 7 / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET	7.343-300.0	3
24	BLECHTEIL / PLATE / TOLE	5.049-826.0	1
26	BLECHTEIL / PLATE / TOLE	5.049-827.0	1
27	SCHALTER / SWITCH / INTERRUPTEUR	6.630-143.0	1
28	SCHRAUBE M 3X 16 / SCREW / VIS	7.306-054.0	2
29	SCHEIBE 3 / WASHER / RONDELLE	7.312-043.0	2
30	6KT-MUTTER M 3 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-000.0	2
31	SCHEIBE 8 / WASHER / RONDELLE	7.312-004.0	2
32	SCHEIBE 10 / WASHER / RONDELLE	7.312-153.0	1

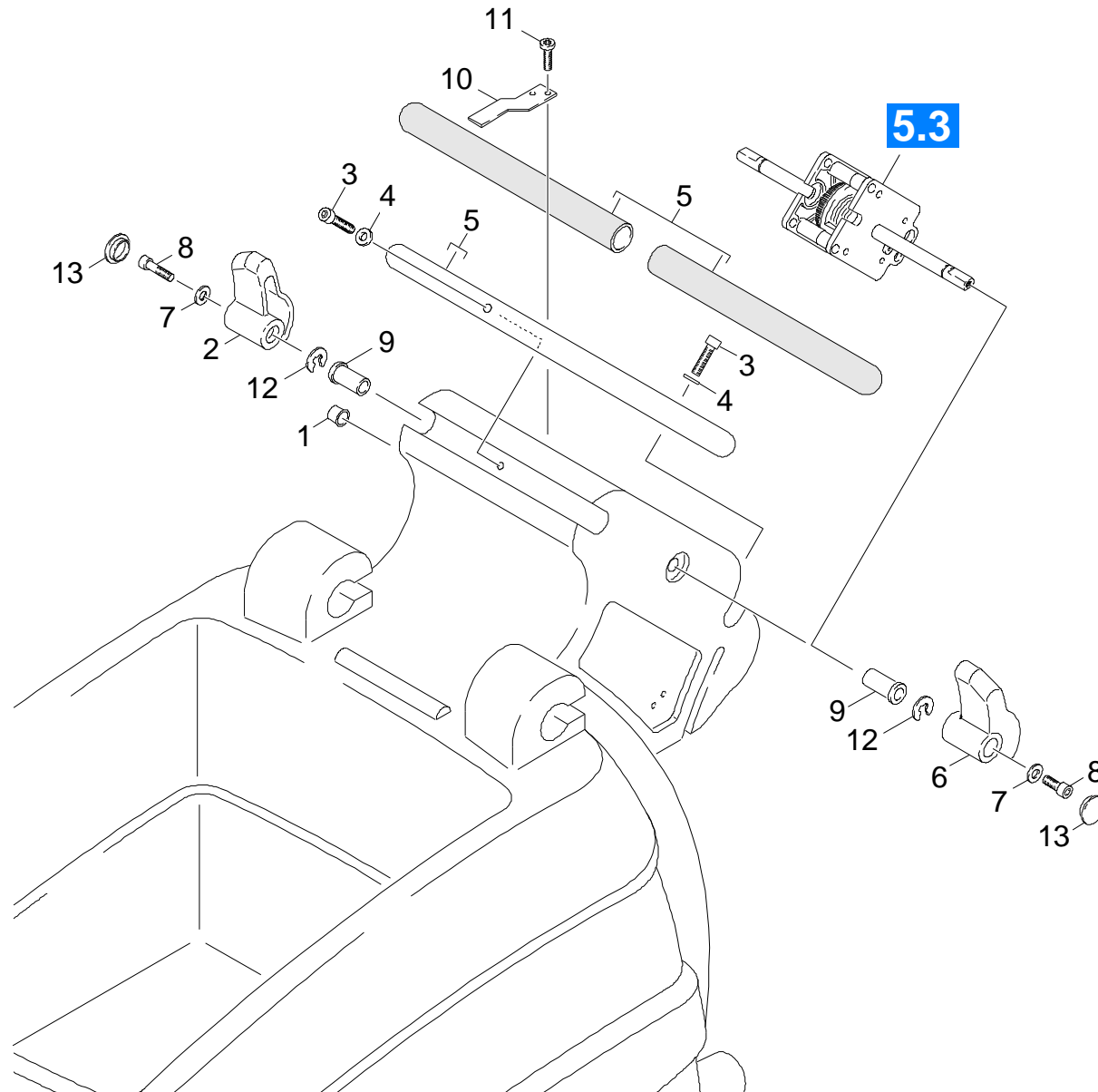
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 5.0 BEDIENELEMENTE
GROUP: 5.0 OPERATING ELEMENT
GRUPPE: 5.0 ELEMENT D'EMPLOI

A5

BR/BD 55/60 W

GRUPPE: 5.0 BEDIENELEMENTE
GROUP: 5.0 OPERATING ELEMENT
GRUPPE: 5.0 ELEMENT D'EMPLOI



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

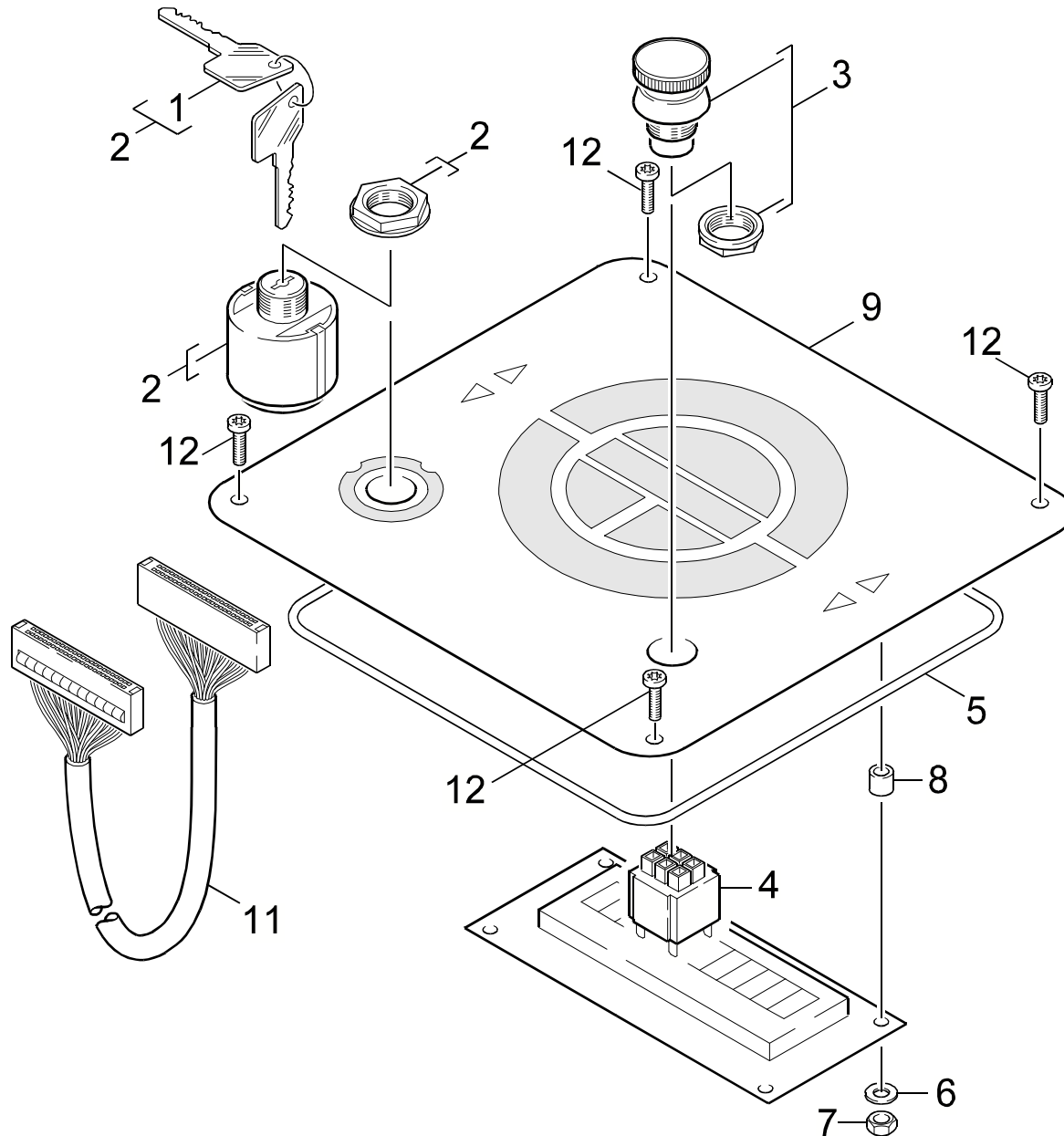
GRUPPE: 5.1 STEUERUNG
GROUP: 5.1 CONTROL SYSTEM
GROUPE: 5.1 COMMANDE

C5

BR/BD 55/60 W

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	SCHUTZKAPPE / PROTECTIVE CAP / CAPOT PROTECTION	6.368-295.0	3
2	HEBEL / LEVER / LEVIER	5.481-169.0	1
3	ZYL.SCHR. M 8X 35 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	7.306-044.0	3
4	SCHEIBE 8 / WASHER / RONDELLE	7.312-004.0	3
5	BUEGEL KPL. / STRAP / ETRIER	4.034-124.0	1
6	HEBEL / LEVER / LEVIER	5.481-161.0	1
7	SCHEIBE 5 / WASHER / RONDELLE	7.312-002.0	2
8	SCHRAUBE M 4X 12 / SCREW / VIS	7.306-058.0	2
9	BUCHSE / BUSH / DOUILLE	5.112-510.0	2
10	BLECH / PLATE / TOLE	5.044-520.0	1
11	SCHRAUBE 5 X 16 / SCREW / VIS	7.303-107.0	2
12	S-SCHEIBE 7 / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET	7.343-300.0	2
13	STOPFEN / PLUG / BOUCHON	5.132-010.0	2

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

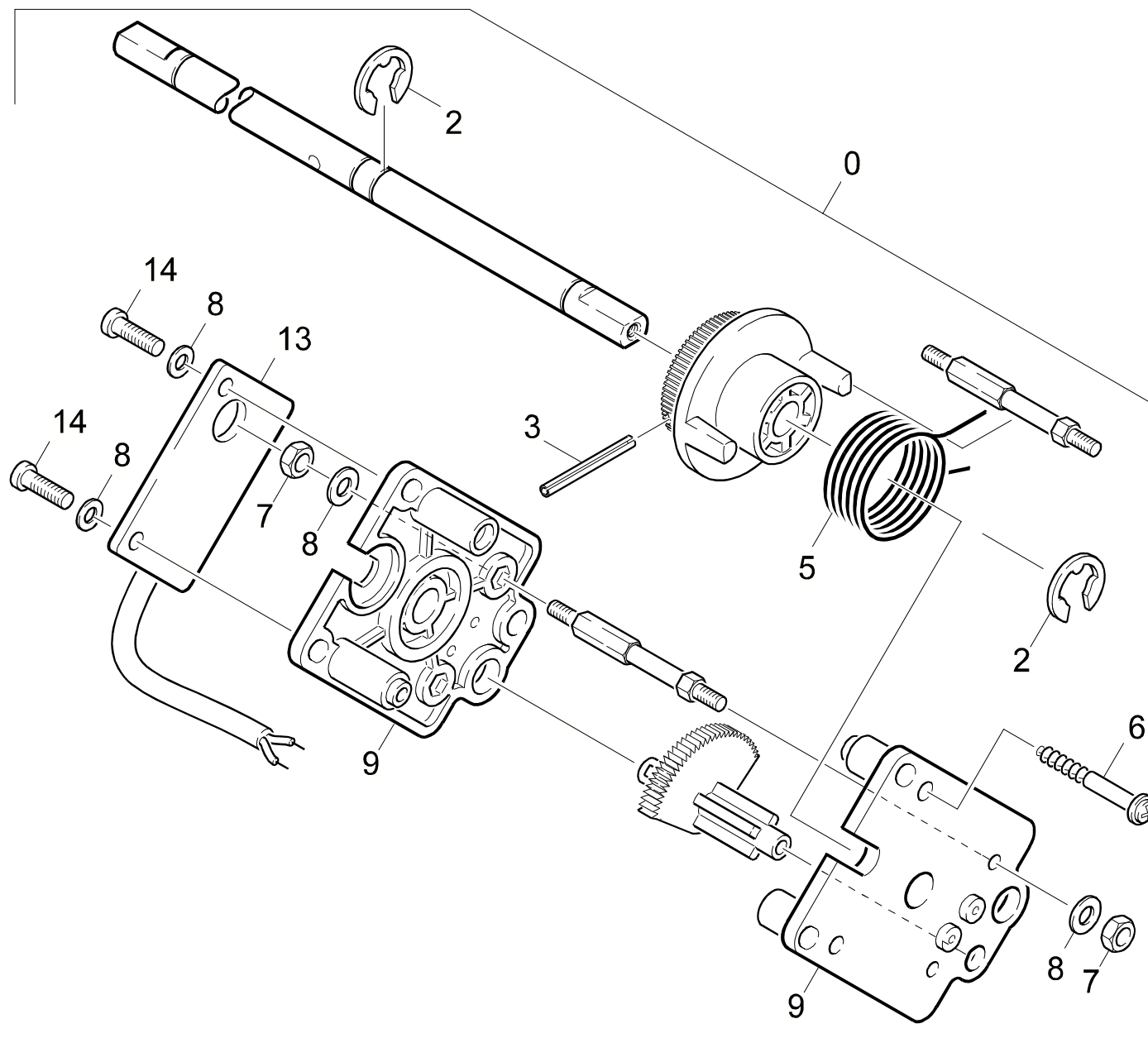
GRUPPE: 5.2 BEDIENPULT
GROUP: 5.2 CONTROL UNIT
GROUPE: 5.2 COMMANDE

E5

BR/BD 55/60 W

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	SCHLUESSEL ERSATZ / KEY / CLE	6.600-210.0	1
2	SCHLUESSELSCHALTER / KEY SWITCH / BOUTON A CLE	6.630-106.0	1
3	NOTAUS-TASTER / EMERGENCY-CALIPERS / BOUTON-POUS. D'URGENCE	6.600-113.0	1
4	SCHALTELEMENT / CIRCUIT ELEMENT / ELEMENT DE CIRCUIT	6.600-114.0	1
5	MOOSGUMMISCHNUR / CELLULAR RUBBER CORD / CORDON EN CAOUTCHOUC CELL	6.273-196.0	1
ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE			
6	SCHEIBE 3 / WASHER / RONDELLE	7.312-011.0	6
7	6KT-MUTTER M 3 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-000.0	6
8	DISTANZHUELSE 3X5 / SPACER SLEEVE / ENTRETOISE	6.643-358.0	6
9	INSTRUMENTENTAFEL K / CONTROL PANEL / TABLEAU DE BORD	4.841-131.0	1
11	KABEL INSTRUMENTENTAFEL / CABLE / CABLE	6.649-019.0	1
12	SCHRAUBE M 5X 16 / SCREW / VIS	7.303-039.0	4

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 5.3 SCHALTER
GROUP: 5.3 SWITCH
GRUPPE: 5.3 INTERRUPTEUR

G5

BR/BD 55/60 W

POS.	BENNENNUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
0	FAHRREGLER / MOTOR CONTROLLER / REGULATEUR	4.744-150.0	1
2	S-SCHEIBE 7 / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET	7.343-300.0	2
3	SPANNSTIFT 3,0X35 / PIN / GOUPILLE DE SERRAGE	7.314-933.0	1
5	DREHFEDER / ROTATING SPRING / RESSORT A BRANCHES	6.330-085.0	1
6	SCHRAUBE 4 X 35 / SCREW / VIS	7.303-085.0	2
7	6KT-MUTTER M 4 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-424.0	2
8	SCHEIBE 4 / WASHER / RONDELLE	7.312-281.0	4
9	GRUNDPLATTE / BASE PLATE / PLAQUE DE BASE	5.051-053.0	2
13	ELEKTRONIK / ELECTRONICS / ELECTRONIQUE	6.682-551.0	1
14	SCHRAUBE M 4X 12 / SCREW / VIS	7.306-058.0	2

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 6.0 BATTERIE
GROUP: 6.0 BATTERY
GRUPPE: 6.0 BATTERIE

A6

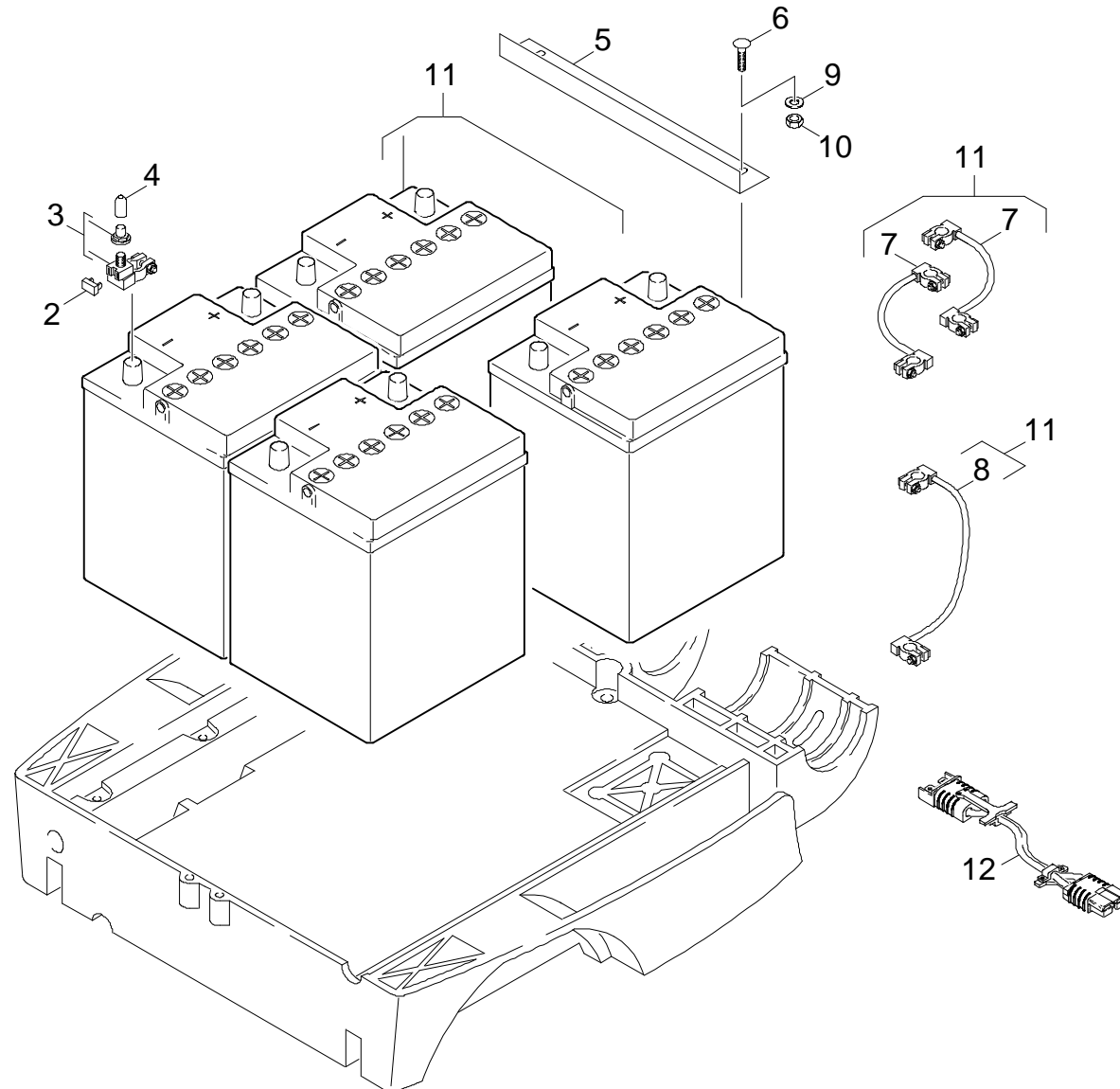
BR/BD 55/60 W

GRUPPE: 6.0 BATTERIE
GROUP: 6.0 BATTERY
GRUPPE: 6.0 BATTERIE

GRUPPE: 6.0 BATTERIE
GROUP: 6.0 BATTERY
GRUPPE: 6.0 BATTERIE

B6

BR/BD 55/60 W



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 6.0 BATTERIE
GROUP: 6.0 BATTERY
GROUPE: 6.0 BATTERIE

C6

BR/BD 55/60 W

POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
2	SICHERUNG 150A / CLIP / CONSOLIDATION	6.644-333.0	1
3	POLKLEMMER 1-FACH / POLE BINDER / BORNE POLAIRE	6.643-883.0	1
4	SCHUTZKAPPE / PROTECTIVE CAP / CAPOT PROTECTION	6.368-294.0	1
5	BLECHTEIL / PLATE / TOLE	5.058-481.0	1
6	FL.RD.SCHR. M 6X 16 / SAUCER-HEAD SCREW / BOULON A TETE BOMBEE	7.303-187.0	2
7	ANSCHLUSSKABEL / CONNECTION CABLE / CABLE	6.647-738.0	2
8	ANSCHLUSSKABEL / CONNECTION CABLE / CABLE	6.647-737.0	1
9	SCHEIBE 6 / WASHER / RONDELLE	7.312-026.0	2
10	6KT-MUTTER M 6 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-067.0	2
11	BATTERIESATZ NASS / BATTERY KIT / LOT DE BATTERIE 6V/175AHWARTUNGSARM/LOW-MAINTENANCE/FAIBLE ENTRETIEN NECESSAIRE	6.654-070.0	1
11	BATTERIESATZ DETA / BATTERY KIT / LOT DE BATTERIE 6V/160AHWARTUNGSFREI/MAINTENANCE-FREE/SANS ENTRETIEN	6.654-089.0	1
11	BATTERIESATZ DETA / BATTERY KIT / LOT DE BATTERIE 6V/180AHWARTUNGSFREI/MAINTENANCE-FREE/SANS ENTRETIEN	6.654-130.0	1
12	VERSORGUNGSKABEL / CABLE / CABLE	6.648-582.0	1

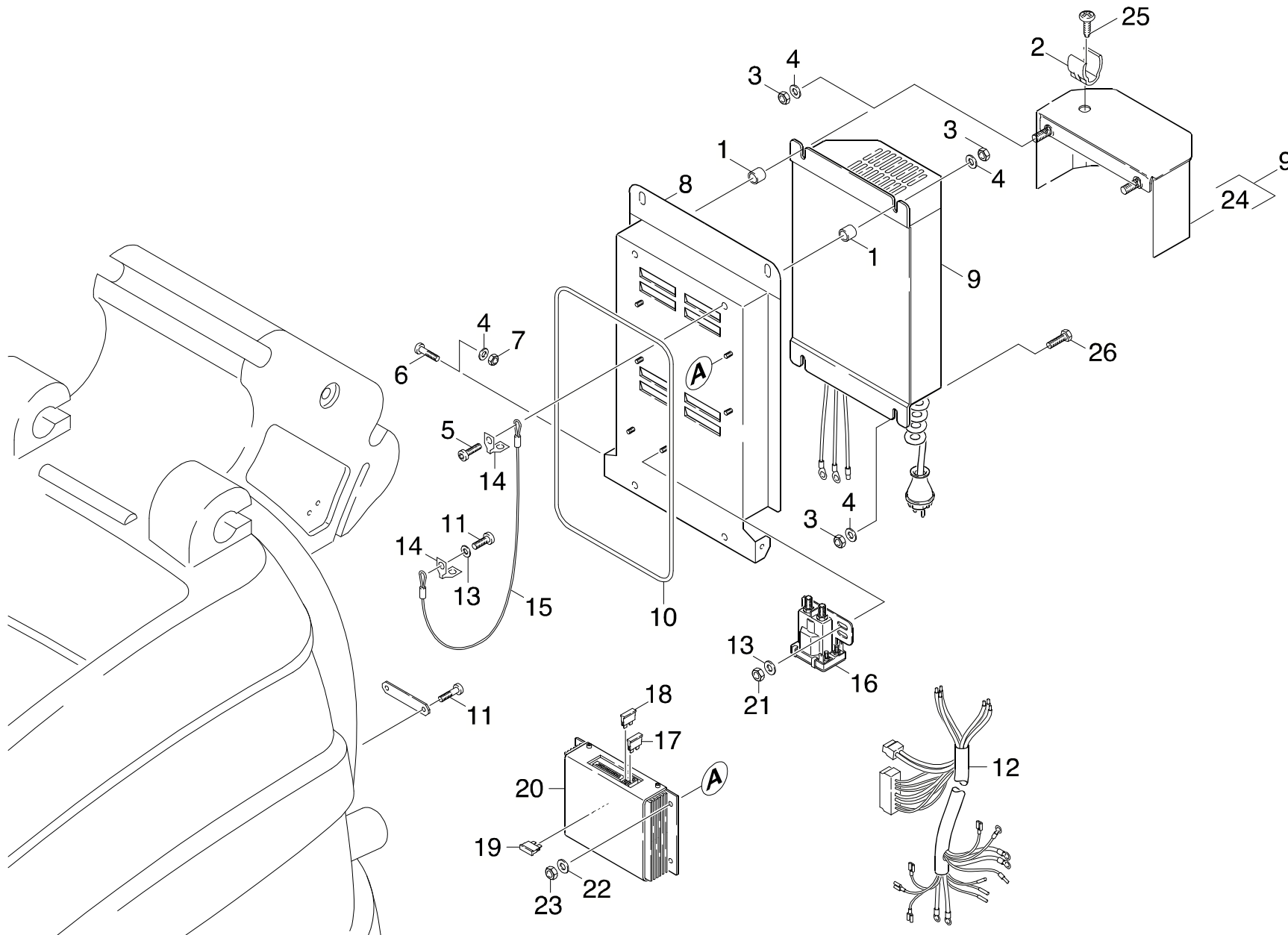
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 7.0 ELEKTRIK
GROUP: 7.0 ELECTRIC
GRUPPE: 7.0 ELECTRIQUE

A7

BR/BD 55/60 W

**GRUPPE: 7.0 ELEKTRIK
GROUP: 7.0 ELECTRIC
GRUPPE: 7.0 ELECTRIQUE**



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 7.0 ELEKTRIK
 GROUP: 7.0 ELECTRIC
 GROUPE: 7.0 ELECTRIQUE

C7

BR/BD 55/60 W

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	MUTTER / NUT / ECROU	5.310-074.0	4
2	KABELCLIP / CABLE CLIP / KABELCLIP	5.839-410.0	2
3	6KT-MUTTER M 6 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-003.0	4
4	SCHEIBE 6 / WASHER / RONDELLE	7.312-003.0	4
5	SCHRAUBE M 6X 16 / SCREW / VIS	7.303-047.0	5
6	SCHRAUBE M 6X 40 / SCREW / VIS	7.306-198.0	2
7	6KT-MUTTER M 6 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-512.0	2
8	DECKEL E-KASTEN / COVER / COUVERCLE	5.064-113.0	1
9	BATTERIELADEGERAET / BATTERY CHARGER / CHARGEUR	6.654-126.0	1
	WARTUNGSFREI/MAINTENANCE-FREE/SANS ENTRETIEN		
10	MOOSGUMMISCHNUR / CELLULAR RUBBER CORD / CORDON EN CAOUTCHOUC CELL	6.273-196.0	1
	ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE		
11	SCHRAUBE 5 X 16 / SCREW / VIS	7.303-107.0	3
12	KABELBAUM PACKAGE / CABLE TREE / HARNAIS DE CABLES	4.822-224.0	1
13	SCHEIBE 5 / WASHER / RONDELLE	7.312-002.0	5
14	BLECH / PLATE / TOLE	5.001-987.0	2
15	SEIL / ROPE / CABLE	4.172-021.0	1
16	LEISTUNGSRELAIS / POWER RELAY / RELAIS DE PUISSANCE	6.633-389.0	1
17	SICHERUNGSEINS C7,5 / FUSE INSERT / CARTOUCHE FUSIBLE	7.644-007.0	1
	7,5 AMP		
18	SICHERUNGSEINS C3 / FUSE INSERT / CARTOUCHE FUSIBLE	7.644-006.0	1
	3 AMP		
19	SICHERUNGSEINS C 30 / FUSE INSERT / CARTOUCHE FUSIBLE	7.644-040.0	1
	30 AMP		
20	PLATINE STEUERUNG / CIRCUIT BOARD / PLATINE	6.682-661.0	1
21	6KT-MUTTER M 5 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-002.0	2
22	SCHEIBE 4 / WASHER / RONDELLE	7.312-001.0	4
23	6KT-MUTTER M 3 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-000.0	4
24	ABDECKBLECH / COVER PLATE / TOLE DE PROTECTION	5.008-154.0	1
	11674 =>		
25	SCHRAUBE M 5X 14 / SCREW / VIS	7.306-217.0	2
	11674 =>		
26	SCHRAUBE M 6X 16 / SCREW / VIS	7.306-090.0	4

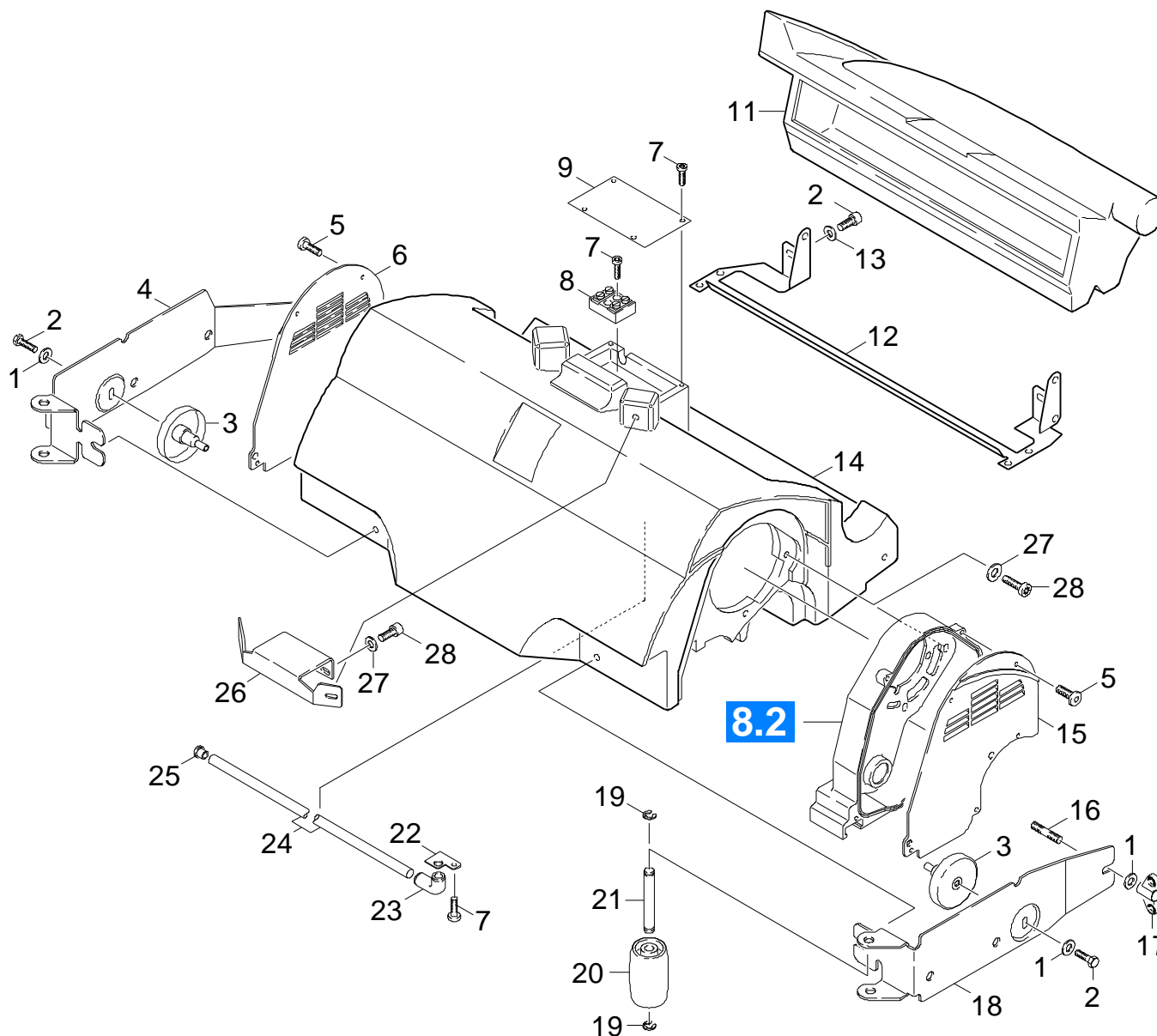
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 8.0 BODENKOPF
GROUP: 8.0 POWER BRUSH
GRUPPE: 8.0 BROSSE

A8

BR/BD 55/60 W

GRUPPE: 8.0 BODENKOPF
GROUP: 8.0 POWER BRUSH
GRUPPE: 8.0 BROSSE



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 8.1 EINZELTEILE / (BR) /
 GROUP: 8.1 PIECE PARTS / (BR) /
 GROUPE: 8.1 PIECES CONSTITUANTES / (BR) /

C8

BR/BD 55/60 W

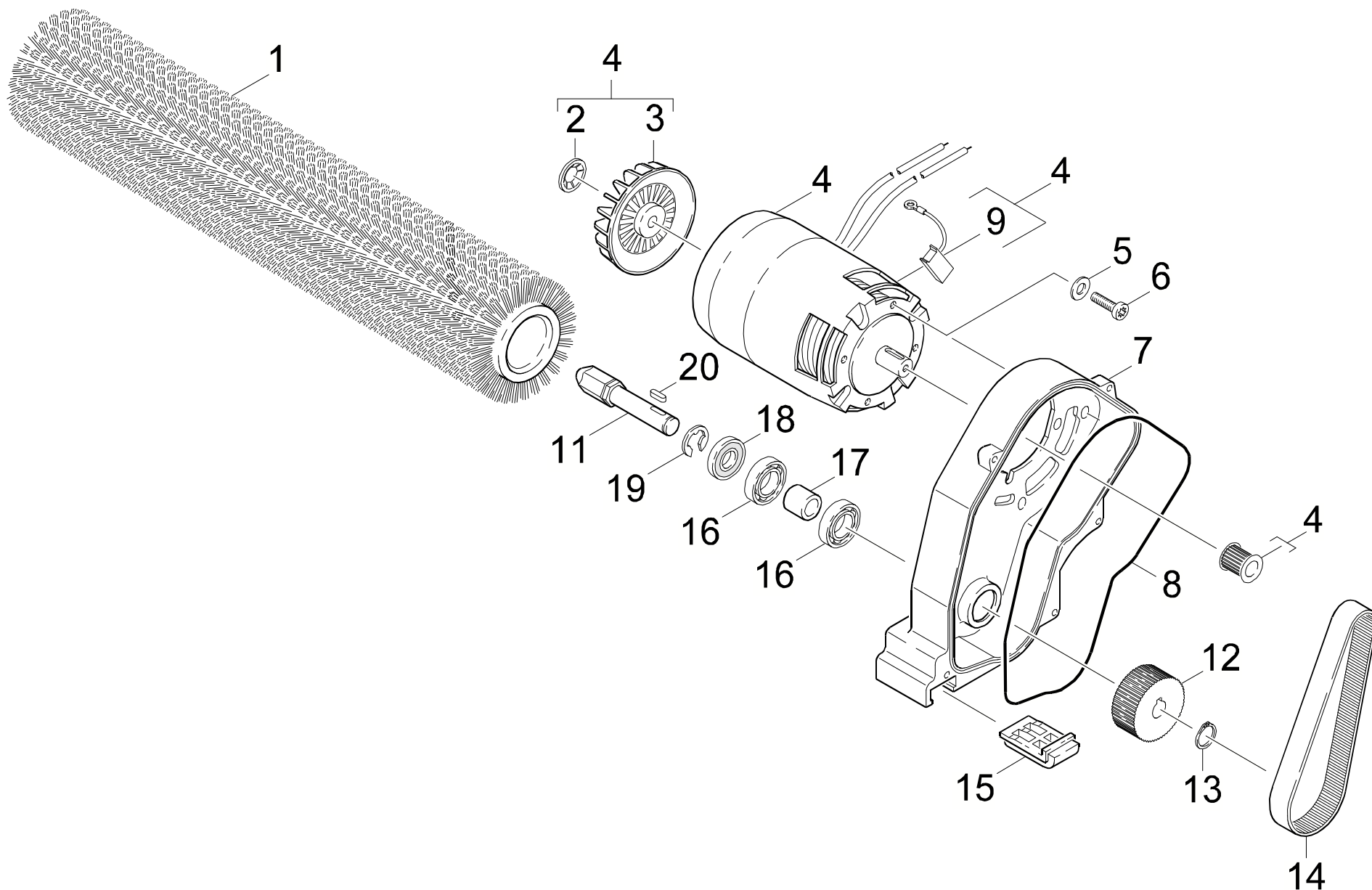
POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	SCHEIBE 8 / WASHER / RONDELLE	7.312-289.0	6
2	SCHRAUBE M 8X 16 / SCREW / VIS	7.306-218.0	2
3	BLECHTEIL / PLATE / TOLE	4.038-678.0	2
4	BLECHTEIL / PLATE / TOLE	5.058-364.0	1
5	SCHRAUBE M 5X 8 / SCREW / VIS	7.303-036.0	8
6	ABDECKUNG / COVER / CHAPEAU	5.032-364.0	1
7	SCHRAUBE 5 X 16 / SCREW / VIS	7.303-104.0	8
8	KLEMMLEISTE / STRIP TERMINAL / BORNE PLATE	6.643-840.0	1
9	BLECH / PLATE / TOLE	5.007-699.0	1
11	BEHAELTER KEHRGUT / TANK / BAC	5.070-623.0	1
12	STREBE KPL. / STAY / ENTRETOISE	4.055-093.0	1
13	SCHEIBE 8 / WASHER / RONDELLE	7.312-017.0	4
14	BUERSTENGEHAEUSE / BRUSH HOUSING / CARTER DE BROSSE	5.060-967.0	1
15	ABDECKUNG / COVER / CHAPEAU	5.032-418.0	1
16	GEWINDESTIFT M 8 X 30 / THREADED PIN / VIS SANS TETE	7.307-356.0	4
17	FLUEGELMUTTER M 8 / WING NUT / ECROU A OREILLES	6.310-128.0	4
18	BLECHTEIL / PLATE / TOLE	5.058-363.0	1
19	S-SCHEIBE 9 / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET	7.343-205.0	4
20	LAUFROLLE D45 / ROLLER / GALET DE ROULEMENT	6.435-341.0	2
21	BOLZEN / BOLT / BOULON	5.317-084.0	2
22	BLECH / PLATE / TOLE	5.007-698.0	1
23	GUMMITUELLE / RUBBER BUSHING / MANCHON CAOUTCHOUC	5.379-027.0	1
24	ROHR / PIPE / TUYAU	5.128-520.0	1
25	VERSCHLUSSTOPFEN / DRAIN PLUG / BOUCHON	6.368-068.0	1
26	BLECHTEIL / PLATE / TOLE	5.058-361.0	1
27	SCHEIBE 6 / WASHER / RONDELLE	7.312-292.0	12
28	SCHRAUBE M 6X 16 / SCREW / VIS	7.306-031.0	12

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 8.2 ANTRIEB / (BR) /
GROUP: 8.2 ACTUATION / (BR) /
GRUPPE: 8.2 ENTRAINEMENT / (BR) /

D8

BR/BD 55/60 W



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

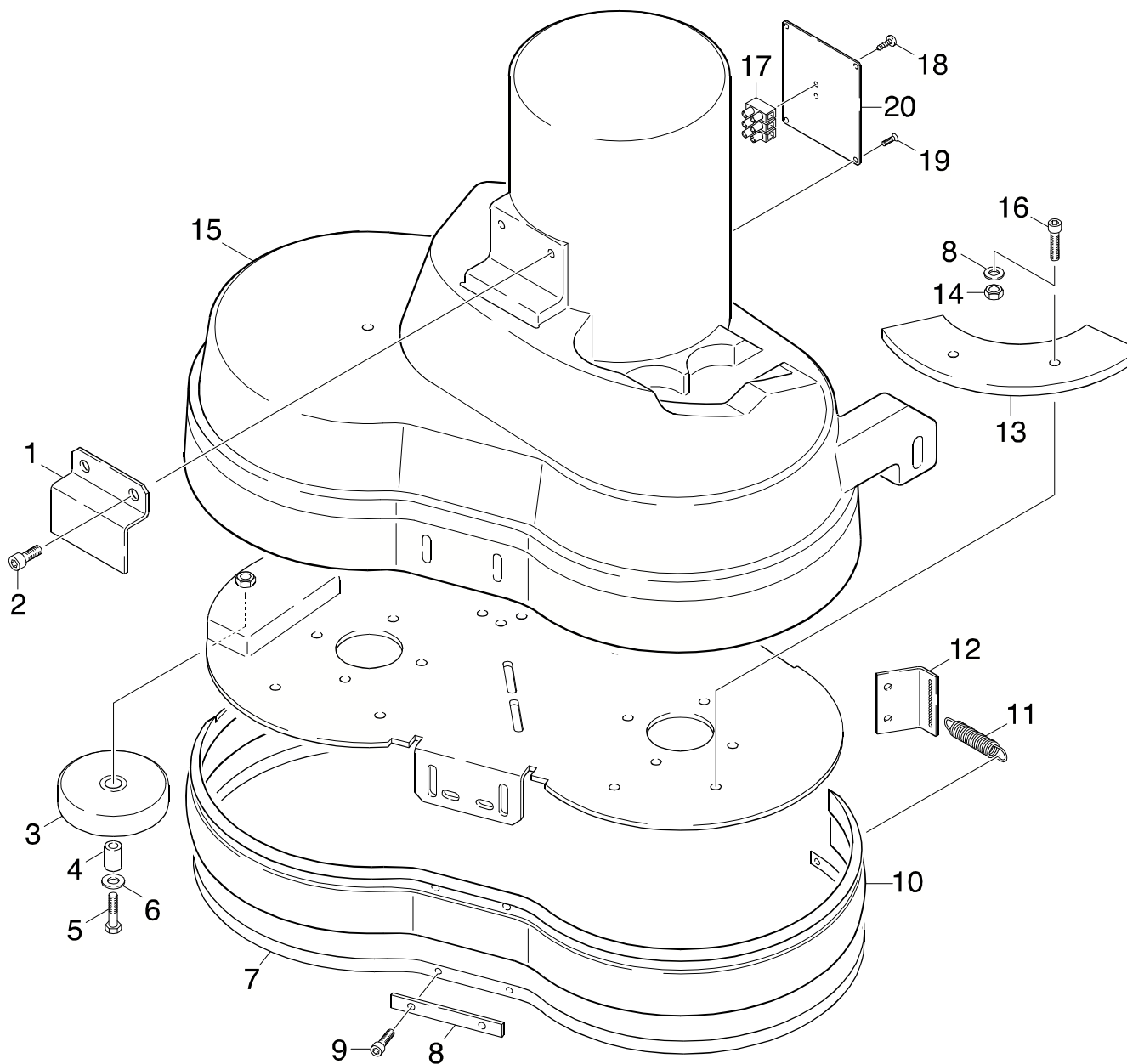
GRUPPE: 8.2 ANTRIEB / (BR) /
 GROUP: 8.2 ACTUATION / (BR) /
 GROUPE: 8.2 ENTRAINEMENT / (BR) /

E8

BR/BD 55/60 W

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	BUERSTENWALZE WEISS / ROLLER BRUSH / TAMBOUR DE BROSSE WEISS (STANDARD)/WHITE (STANDARD)/BLANC (STANDARD)	5.762-296.0	2
1	BUERSTENWALZE SCHWA / ROLLER BRUSH / TAMBOUR DE BROSSE SCHWARZ/BLACK/NOIR	5.762-297.0	2
1	BUERSTENWALZE ROT / ROLLER BRUSH / TAMBOUR DE BROSSE ROT/RED/ROUGE	5.762-298.0	2
1	BUERSTENWALZE GRAU / ROLLER BRUSH / TAMBOUR DE BROSSE 0,6 MMGRAU/GREY/GRIS	5.762-299.0	2
1	BUERSTENWALZE GRAU / ROLLER BRUSH / TAMBOUR DE BROSSE 1 MMGRAU/GREY/GRIS	5.762-300.0	2
2	DICHTUNG NBR / SEAL / BOURRAGE	6.363-149.0	2
3	LUEFTERRAD / BLOWER WHEEL / ROUE DE VENTILATEUR	6.613-025.0	2
4	MOTOR KPL. / MOTOR / MOTEUR	4.623-567.0	2
5	SCHEIBE 6 / WASHER / RONDELLE	7.312-292.0	8
6	SCHRAUBE M 6X 16 / SCREW / VIS	7.306-031.0	8
7	HALTEPLATTE ANTRIEB / PLATE / PLAQUE	5.044-639.0	2
8	MOOSGUMMISCHNUR 3 / CELLULAR RUBBER CORD / CORDON EN CAOUTCHOUC CELL ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE	6.273-037.0	1
9	KOHLEBUERSTEN SATZ / CARBON BRUSHES / BRUSHES	6.610-216.0	1
9	KOHLEBUERSTENSATZ / CARBON BRUSH SET / CHARBONS	6.610-239.0	1
11	ANTRIEBSWELLE / DRIVE SHAFT / ARBRE D'ENTRAINEMENT	5.100-416.0	2
12	ZAHNRIEMENSCHLEIFE / PULLEY / RONDELLE	5.625-425.0	2
13	S-RING 15X1 / SPRING CLIP / CIRCLIP	7.343-015.0	2
14	ZAHNRIEMEN / TOOTHED BELT / COURROIE DENTEE	6.348-382.0	2
15	KUFE / ROCKER / PATIN	5.056-010.0	2
16	KUGELLAGER 6002-2RS / BALL BEARING / ROULEMENT A BILLE	7.401-115.0	4
17	HUELSE / SLEEVE / DOUILLE	5.110-942.0	2
18	DICHTRING NILOSRING / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE	6.363-158.0	2
19	S-SCHEIBE 15 / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET	7.343-304.0	4
20	PASSFEDER 5X 5X 16 / SPRING / RESSORT D'ADJUSTAGE	7.318-002.0	2
21	S-RING 32X 1,2 / SPRING CLIP / CIRCLIP	7.343-046.0	2

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

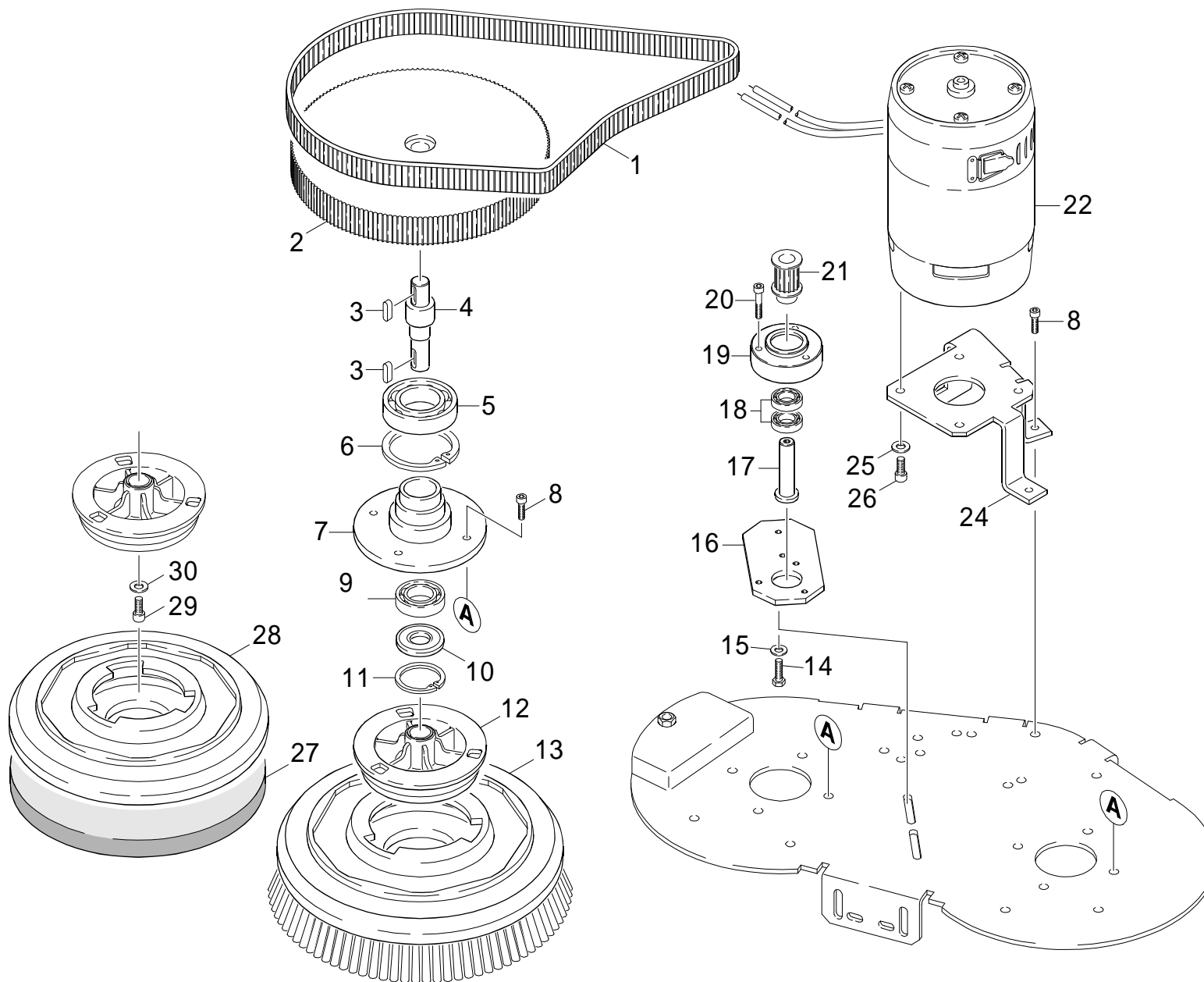
GRUPPE: 8.3 EINZELTEILE / (BD) /
GROUP: 8.3 PIECE PARTS / (BD) /
GROUPE: 8.3 PIECES CONSTITUANTES / (BD) /

G8

BR/BD 55/60 W

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	HALTEBLECH / BRACKET / TOLE DE SUPPORT	5.007-829.0	1
2	6KT-SCHR. M 8X 16 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL	7.304-538.0	2
3	ABWEISROLLE / ROLLER / ROULETTE	5.435-012.0	1
4	HUELSE / SLEEVE / DOUILLE	5.112-714.0	1
5	ZYL.SCHR. M 8X 35 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	7.306-019.0	1
6	SCHEIBE 8 / WASHER / RONDELLE	7.312-017.0	5
7	SPANNBAND / BANNER / BANDEROLE	5.260-041.0	1
8	PLATTE / PLATE / PLAQUE	5.007-827.0	1
9	SCHRAUBE M 6X 50 / SCREW / VIS	7.306-199.0	2
10	SPRITZSCHUTZPROFIL / SPLASH-PROOF PROFILE / PROFILE PARE-EAU	5.394-682.0	1
11	ZUGFEDER / EXTENSION SPRING / RESSORT DE TRACTION	6.330-214.0	2
12	FEDERHALTER / SPRING SUPPORT / SUPPORT	5.043-035.0	2
13	GEWICHT / WEIGHT / POIDS	5.006-779.0	12
14	6KT-MUTTER M 8 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-068.0	4
15	HAUBE DISC KOPF / COVER / CAPOT	5.069-024.0	1
16	ZYL.SCHR. M 8X 40 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	7.306-075.0	4
17	KLEMMLEISTE / STRIP TERMINAL / BORNE PLATE	6.643-840.0	1
18	SCHRAUBE M 4X 12 / SCREW / VIS	7.306-207.0	2
19	SCHRAUBE 5 X 16 / SCREW / VIS	7.303-104.0	4
20	ABDECKBLECH / COVER PLATE / TOLE DE PROTECTION	5.007-828.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 8.4 ANTRIEB / (BD) /
 GROUP: 8.4 ACTUATION / (BD) /
 GROUPE: 8.4 ENTRAÎNEMENT / (BD) /

18

BR/BD 55/60 W

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	ZAHNRIEMEN / TOOTHED BELT / COURROIE DENTEE	6.348-399.0	1
2	RIEMENSCHLEIBE Z=160 / PULLEY / POULIE	5.625-429.0	2
3	PASSFEDER 6X 6X 25 / SPRING / RESSORT D'ADJUSTAGE	7.318-030.0	4
4	WELLE RIEMENSCHLEIBE / SHAFT / ARBRE	5.100-440.0	2
5	KUGELLAGER 6008-2RS / BALL BEARING / ROULEMENT A BILLE	7.401-112.0	2
6	S-RING 68X 2,5 / SPRING CLIP / CIRCLIP	7.343-068.0	2
7	ZWISCHENFLANSCH / FLANGE / BRIDE	5.122-432.0	2
8	SCHRAUBE M 8X 16 / SCREW / VIS	7.303-067.0	3
9	KUGELLAGER 6204-2RS / BALL BEARING / ROULEMENT A BILLE	7.401-173.0	2
10	DICHTRING NILOSRING / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE	6.363-239.0	2
11	S-RING 47X 1,75 / SPRING CLIP / CIRCLIP	7.343-115.0	2
12	FLANSCH / FLANGE / BRIDE	5.122-293.0	2
13	SCHEIBENBUERSTE / BRUSH / BROUSSE	6.906-563.0	2
14	SCHRAUBE M 6X 16 / SCREW / VIS	7.306-193.0	2
15	SCHEIBE 6 / WASHER / RONDELLE	7.312-026.0	2
16	BLECH / PLATE / TOLE	5.058-590.0	1
17	BOLZEN / BOLT / BOULON	5.108-252.0	1
18	KUGELLAGER 6202-2RS / BALL BEARING / ROULEMENT A BILLE	7.401-128.0	2
19	LAGERFLANSCH / FLANGE / BRIDE	5.253-019.0	2
20	SCHRAUBE M 6X 25 / SCREW / VIS	7.306-195.0	3
21	RIEMENSCHLEIBE Z=16 / PULLEY / POULIE	5.625-430.0	1
22	MOTOR KPL. / MOTOR / MOTEUR	4.623-605.0	1
24	MOTORHALTER / MOTOR HOLDER / FIXATION DE MOTEUR	5.044-675.0	1
25	SCHEIBE 8 / WASHER / RONDELLE	7.312-017.0	4
26	ZYL.SCHR. M 8X 20 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR.	7.306-144.0	4
27	POLIERPAD ROT / POLISHING PAD / GARNITURE A POLIR	6.369-826.0	2
27	POLIERPAD GRUEN / POLISHING PAD / GARNITURE A POLIR	6.369-827.0	2
27	POLIERPAD SCHWARZ / POLISHING PAD / GARNITURE A POLIR	6.369-828.0	2
28	TREIBTELLER / DISK / DISQUE	6.906-566.0	2
29	6KT-SCHR. M 8X 16 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL	7.304-538.0	2
30	SCHEIBE 8 / WASHER / RONDELLE	7.312-268.0	2

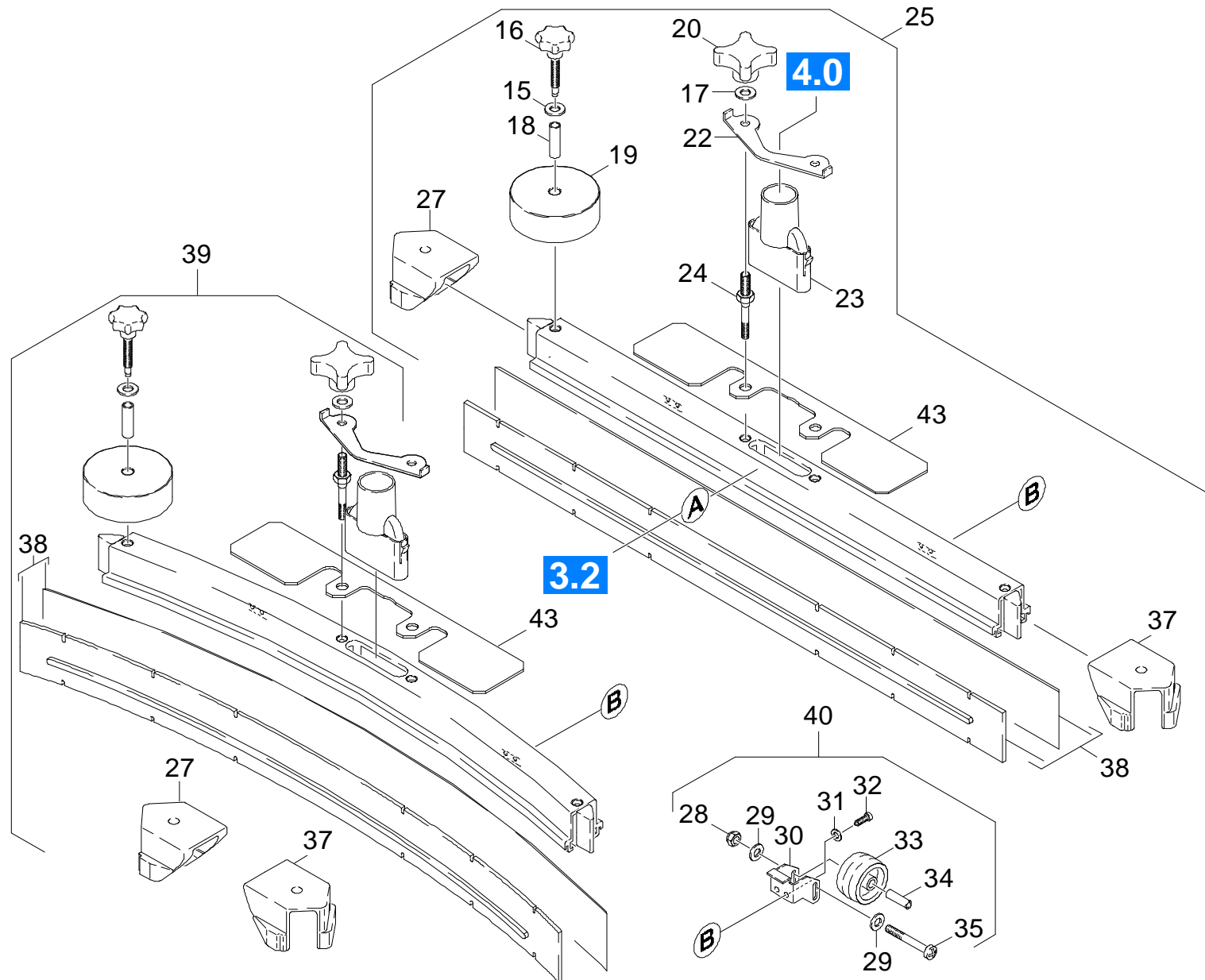
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 9.0 SAUGEINRICHTUNG
GROUP: 9.0 SUCTION PART
GRUPPE: 9.0 INSTALLATION D'ASPIRATION

A9

BR/BD 55/60 W

GRUPPE: 9.0 SAUGEINRICHTUNG
GROUP: 9.0 SUCTION PART
GRUPPE: 9.0 INSTALLATION D'ASPIRATION



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 9.0 SAUGEINRICHTUNG
 GROUP: 9.0 SUCTION PART
 GROUPE: 9.0 INSTALLATION D'ASPIRATION

C9

BR/BD 55/60 W

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
15	SCHEIBE 8 / WASHER / RONDELLE	7.312-004.0	2
16	STERNGRIF M8X60 / CONTROL KNOB / POIGNEE-ETOILE	6.321-147.0	2
17	SCHEIBE 10 / WASHER / RONDELLE	7.312-066.0	2
18	ROHR / PIPE / TUYAU	5.094-050.0	2
19	ROLLE / ROLLER / ROULETTE	5.515-096.0	2
20	KREUZGRIF / STAR HANDLE / POIGNEE EN ETOILE	6.321-133.0	2
22	BLECH / PLATE / TOLE	5.007-217.0	1
23	SAUGSTUTZEN / SUCTION CONNECTING PIECE / TUBULURE D'ASPIRATION	5.031-989.0	1
24	GEWINDEBOLZEN / PIN / BOULON TARAUDE	5.308-064.0	1
25	SAUGBALKEN GERADE / SUCTION PART / INSTAL. D'ASPIRATION	4.777-049.0	1
GERADE AUSFUEHRUNG/SRAIGHT DESIGN/DESIGN DROITE			
27	ENDSTUECK RECHTS / TAIL PIECE / TRONCON	5.031-991.0	1
28	6KT-MUTTER M 6 / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	7.311-422.0	1
29	SCHEIBE 6 / WASHER / RONDELLE	7.312-026.0	2
30	HALTER LAUFROLLE / BRACKET / FIXATION	5.044-304.0	2
31	SCHEIBE 5 / WASHER / RONDELLE	7.312-058.0	2
32	SCHRAUBE M 5X 10 / SCREW / VIS	7.303-037.0	2
33	RAD D.50 / WHEEL / ROUE	6.435-401.0	2
34	ACHSE / AXLE / ESSIEU	5.105-245.0	1
35	SCHRAUBE M 6X 50 / SCREW / VIS	7.306-199.0	1
37	ENDSTUECK LINKS / TAIL PIECE / TRONCON	5.031-990.0	1
38	GUMMILIPPENSET / RUBBER LIP SET / LEVRES CAOUTCHOUC	6.273-205.0	1
ANTISTREIFEN, OELFEST/ANTI-STRIP, OIL RESISTANT/ANTIBANDE, RESISTANT A L'HUILE			
38	GUMMILIPPENSET / RUBBER LIP SET / LEVRES CAOUTCHOUC	6.273-208.0	1
OELFEST/OIL RESISTANT/RESISTANT A L'HUILE			
38	GUMMILIPPENSET / RUBBER LIP SET / LEVRES CAOUTCHOUC	6.273-214.0	1
STANDARD/STANDARD/STANDARD			
39	SAUGBALKEN GEBOGEN / SUCTION PART / INSTAL. D'ASPIRATION	4.777-055.0	1
GEBOGENE AUSFUEHRUNG/CURVED DESIGN/DESIGN COURBE			
40	ABS ABSTUETZRAEDER / ADD-ON KIT / KIT PORTEE	2.639-561.0	1
43	ZUSATZGEWICHT SAUGBALKEN / SUPPLEMENTARY WEIGHT / POIDS SUPPLEMENTAIRE	5.128-339.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 10.0WALZE / (PAD) /
GROUP: 10.0REVERSING ROLLING MILL / (PAD) /
GRUPPE: 10.0TAMBOUR / (PAD) /

A10

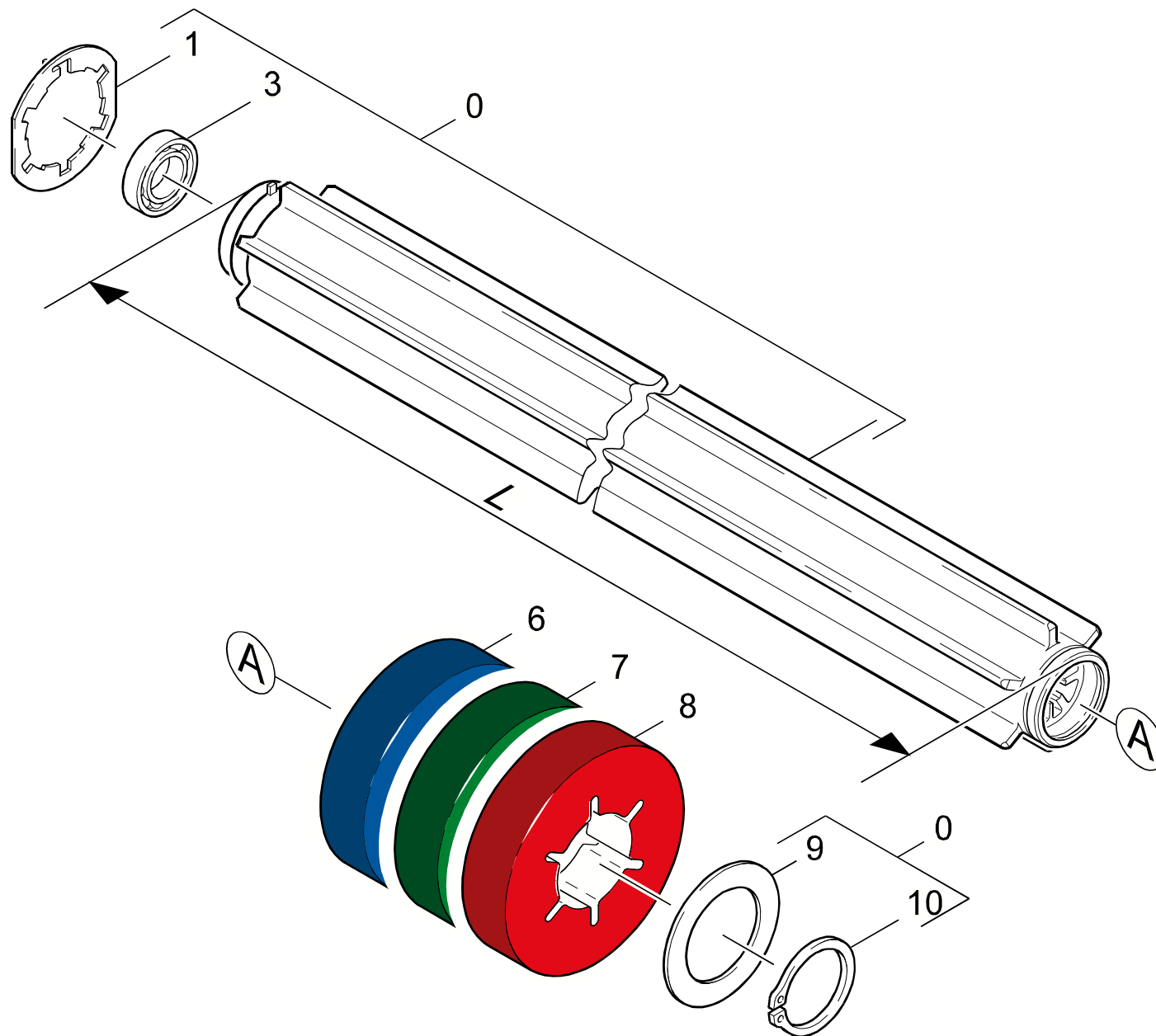
BR/BD 55/60 W

GRUPPE: 10.0WALZE
GROUP: 10.0REVERSING ROLLING MILL
GRUPPE: 10.0TAMBOUR

GRUPPE: 10.0WALZE / (PAD) /
GROUP: 10.0REVERSING ROLLING MILL / (PAD) /
GRUPPE: 10.0TAMBOUR / (PAD) /

B10

BR/BD 55/60 W



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 10.0WALZE / (PAD) /
GROUP: 10.0REVERSING ROLLING MILL / (PAD) /
GROUPE: 10.0TAMBOUR / (PAD) /

C10

BR/BD 55/60 W

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	WALZE PAD / REVERSING ROLLING MILL / TAMBOUR L = 532 MM	4.762-332.0	1
1	SCHEIBE VERSCHLUSS / WASHER / RONDELLE	5.115-746.0	1
3	KUGELLAGER 6201-2RS / BALL BEARING / ROULEMENT A BILLE	7.401-169.0	1
6	PAD-GELB-105-20ST / PAD YELLOW 105 20PCS / PAD JANUE 105 QTE 20	6.369-454.0	1
7	PAD-GRUEN-105-20ST / PAD GREEN 20PCS / TAMPON VERT QTE 20	6.369-455.0	1
8	PAD-ROT-105-20ST / PAD RED 105 20PCS / TAMPON ROUGE 105 QTE 20	6.369-456.0	1
9	RONDE / RONDE / FLAN CIRCULAIRE	5.005-267.0	1
10	S-RING 50X2,0 / SPRING CLIP / CIRCLIP	7.343-037.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

Bestellhinweis

Bei Ihrer Bestellung sind unbedingt anzugeben :

1.	2.	3.	4.	5.
Gerätetyp Machine model Type d'appareils	Herstell-Nr. Serial-No. No. de série	Benennung Description Désignation	Teile-Nr. Part No. Référence	Stückzahl Piece No. Quantité



**siehe Typenschild
see name-plate
voir plaque signalétique**



**siehe Ersatzteilliste
see spare parts list
voir liste des pièces de rechange**

- Die Ersatzteile, welche als Meterware geliefert werden, sind auf Einbaulänge selbst zu kürzen. Ebenso sind die Stückzahlen in den jeweiligen Gruppen als Mindestbestellmengen = 1m angegeben und können je nach Bedarf auf weitere volle Meterzahlen erhöht und bestellt werden.
- Spare Parts which are delivered as cut goods have to be shortened to installation length. The quotation of quantity in each group refers to the minimum order quantity = 1m and may be ordered and raised to further full metre-values according to demand
- Les pièces de rechange qui sont livrées comme marchandise au mètre sont à raccourcir selon la longueur d'installation. Les indications de quantité dans chaque group se réfèrent à des valeurs de mètre de plus.
- Diese Ersatzteilliste erscheint in gedruckter Form sowie als Mikrofiche. Bei Querverweisen bezieht sich die Angabe "Seitenzahl" auf die gedruckte Ersatzteilliste und die Angabe "Bildtafel" auf die Mikrofilmausgabe.
- This spare parts list is published both in printed form and as a microfiche. In the cross-references, "page number" refers to the printed spare parts list and "display table" to the microfilm edition.
- Cette liste de pièces de rechange est aussi bien imprimée que publiée sous forme de microfiche. Les indications transversales renvoient au "numéro de page" sur la liste imprimée des pièces de rechange et à la "planche" sur la microfiche.

Bitte beachten Sie, daß der Teileumfang dieser Ersatzteilliste nicht unbedingt dem Lieferumfang Ihres Gerätes entspricht.

For your information: It could be that certain parts quoted in this spare parts list were not included with the machine delivery.

Pour votre information: il se peut que certaines pièces détachées mentionnées sur la liste ne vous aient pas été livrées avec l'appareil.

Die in dieser Ersatzteilliste nicht aufgeführten Einzelteile, bestellen Sie bitte direkt beim Vertragskundendienst des jeweiligen Herstellers.

Please order the individual parts not included in this assembly directly with the contract aftersales service of the manufacturer in question.

Veillez s'il vous plaît, commander les pièces détachées qui ne sont indiquées dans notre liste des pièces détachées, directement auprès du service après-vente des fabricants en question.

Bei Bestellung von lackierten Teilen, welche in der Ersatzteilliste nicht in verschiedenen Farben ausgewiesen sind, ist zusätzlich die Farbnummer oder Farbe mit anzugeben. Diese finden Sie auf dem Typenschild oder Farbschild Ihres Gerätes.

Upon ordering of varnished parts which are not mentioned in the spare parts list as parts with different colors, kindly additionally mention the number of the color. It can be seen on the type plate of the color plate of your machine.

Commandant des parts vernissés qui ne sont pas mentionnés comme parts avec une couleur différente dans la liste des pièces détachées, veuillez mentionner de plus le numéro de la couleur. Il se trouve sur la plaque signalétique ou la plaque de couleur de votre machine.

Auflistungen von Einzelteilen bei Ersatzteil - u. Pumpensets sind in der Reihe "16" einzusehen, bzw. direkt unter dem entsprechenden Set aufgelistet.

Listings of single parts upon spare parts kits and pump kits can be seen in row "16" or directly listed below the corresponding kit.
Des établissements des pièces détachées en ce qui concerne les kits des pièces de rechange et les kits de pompes, peuvent être vus à la ligne "16" ou ils sont répertoriés directement au-dessous du jeu correspondant.

Technische Änderungen im Rahmen der Weiterentwicklung sowie das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums behalten wir uns vor. Vervielfältigung und Nachdruck nur mit Genehmigung und Urheberhinweis möglich.

We reserve the right to make technical changes in the course of development work and the right to make exclusive use of our intellectual property. This spare parts list may be duplicated or reprinted only with our approval and with acknowledgement of our copyright.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques dans le cadre du perfectionnement des mises au point ainsi que le droit de la mise en valeur exclusive de notre propriété intellectuelle. Polycopie et reproduction exclusivement après accord et avec mention de l'auteur.

INDEX

M16

BR/BD 55/60 W

GRUPPE: 1.0 TANK A1-E1
GROUP: 1.0 TANK
GROUPE: 1.0 RESERVOIR

GRUPPE: 2.0 SAUGTURBINE A2-C2
GROUP: 2.0 VACUUM MOTOR
GROUPE: 2.0 TURBINE D'ASPIRATION

GRUPPE: 3.0 ANTRIEB A3-G3
GROUP: 3.0 ACTUATION
GROUPE: 3.0 ENTRAINEMENT

GRUPPE: 4.0 LEITUNGSSYSTEM A4-C4
GROUP: 4.0 PIPING
GROUPE: 4.0 PIPELINE

GRUPPE: 5.0 BEDIENELEMENTE A5-G5
GROUP: 5.0 OPERATING ELEMENT
GROUPE: 5.0 ELEMENT D'EMPLOI

GRUPPE: 6.0 BATTERIE A6-C6
GROUP: 6.0 BATTERY
GROUPE: 6.0 BATTERIE

GRUPPE: 7.0 ELEKTRIK A7-C7
GROUP: 7.0 ELECTRIC
GROUPE: 7.0 ELECTRIQUE

GRUPPE: 8.0 BODENKOPF A8-I8
GROUP: 8.0 POWER BRUSH
GROUPE: 8.0 BROSSE

GRUPPE: 9.0 SAUGEINRICHTUNG A9-C9
GROUP: 9.0 SUCTION PART
GROUPE: 9.0 INSTALLATION D'ASPIRATION

GRUPPE: 10.0WALZE A10-C10
GROUP: 10.0REVERSING ROLLING MILL
GROUPE: 10.0TAMBOUR



BEISPIEL: VERSION 1
EXAMPLE: VERSION 1
EXEMPLE: VERSION 1

3.0

BEISPIEL: SIEHE IN GRUPPE 3
EXAMPLE: SEE IN GROUP 3
EXEMPLE: VOIR EN GROUPE 3



WICHTIGER HINWEIS
IMPORTANT REMARK
REMARCAQUAGE IMPORTANT

BESTELLHINWEIS SIEHE M15
EXAMPLE ORDER SEE M15
EXEMPLE DE COMMANDE VOIR M15

VARIANTENÜBERSICHT SIEHE L16
VARIANTS SURVEY SEE L16
VUE D'ENSEMBLE DE VARIANTS VOIR L16